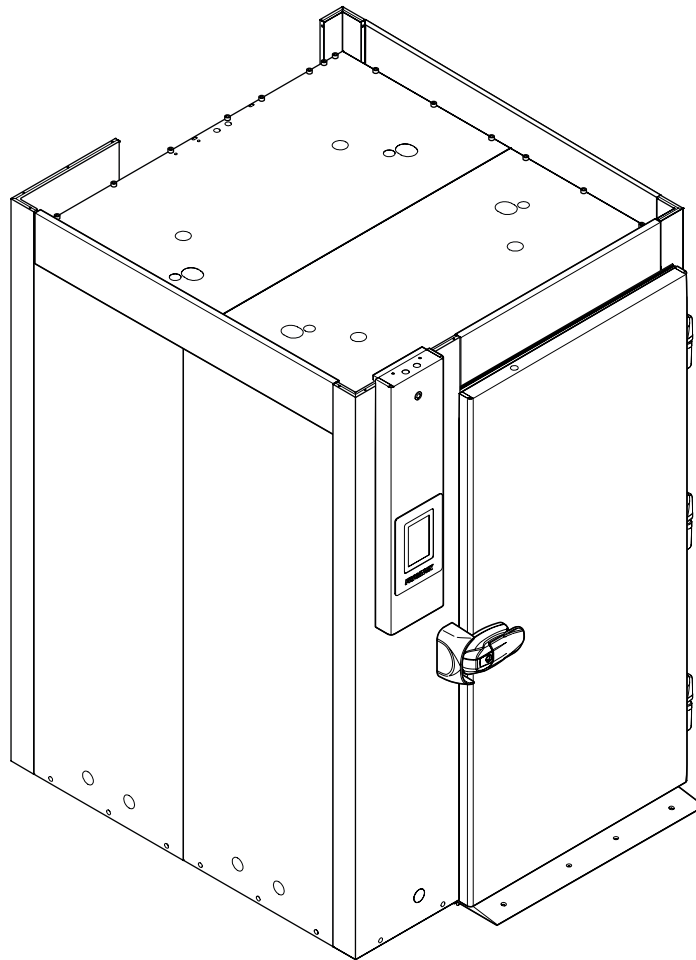


ASSKÜHL GmbH & Co KG
Krablerstr. 127 + D-45326 Essen
www.asskuehl.de * info@asskuehl.de

- (F) Notice de Montage / Service après vente**
- (GB) Instructions for Assembly / After-sales service**
- (D) Anleitung für Montage und Kundendienst**
- (I) Istruzioni per Montaggio / Servizio Assistenza**
- (NL) Handleiding Montage / Servicedienst**
- (E) Instrucciones de Montaje / Servicio postventa**



Gamme - Range

MX 4 / MX 4SX / MX 4SX TWIN / SXP 4c
MX 6SX / MX 6SX TWIN / SXP 6c

TS7

MX4_MX4SX_TWIN_SXP4c_MX6SX_MX6SX_TWIN_SXP6c_TS7_0521

- (F) Symboles utilisés dans la notice et instructions**
- (GB) Symbols used in the instructions and orders**
- (D) In der Anleitung und Empfehlungen verwendete Symbole**
- (I) Simboli usati nel manuale ed istruzioni**
- (NL) In de handleiding en instructies gebruikte symbolen**
- (E) Simbolos utilizados en el manual y instrucciones**

 Bien aligner les faces

 Se reporter page ...

 Visser sans serrer

 Serrage

 Attention

 Assurer l'étanchéité

 Soutenir

(F)

 Correctly align the faces

 Please refer to page ...

 To screw without tightening

 Tightening

 Warning

 To make watertightness

 To hold up

(GB)

 Die Seiten gut zueinander ausrichten

 Siehe Seite ...

 Schrauben, nicht festziehen

 Anziehen

 Achtung

 Dicht machen

 Abstützen

(D)

 Allineare correttamente i lati

 Riportarsi a pagina ...

 Avvitare senza serrare

 Serraggio

 Attenzione

 Fare la tenuta

 Reggere

(I)

 Beide zijden goed recht plaatsen

 Zie pagina ...

 Zonder vast te drukken schroeven

 Aandraaien

 Waarschuwing

 De dichting verzekeren

 Staande houden

(NL)

 Alinear bien las caras

 Consultar página ...

 Atornillar sin apretar

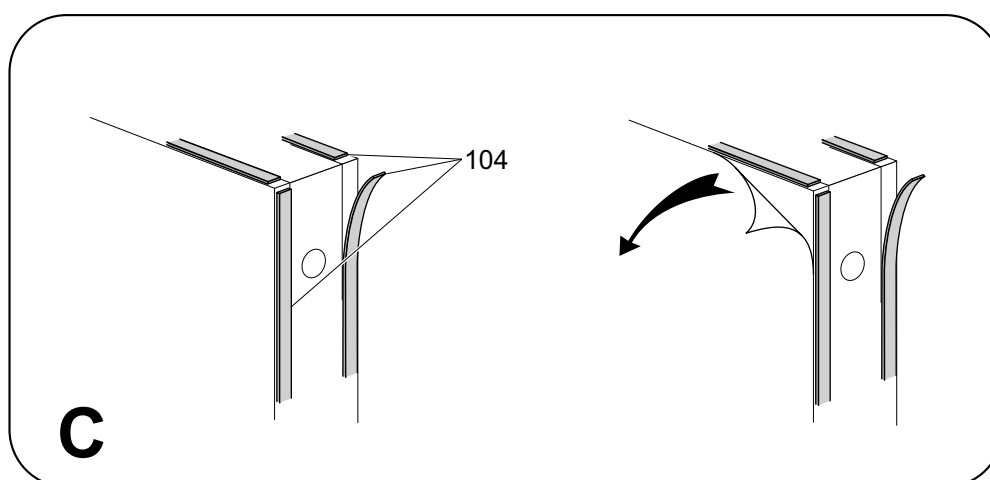
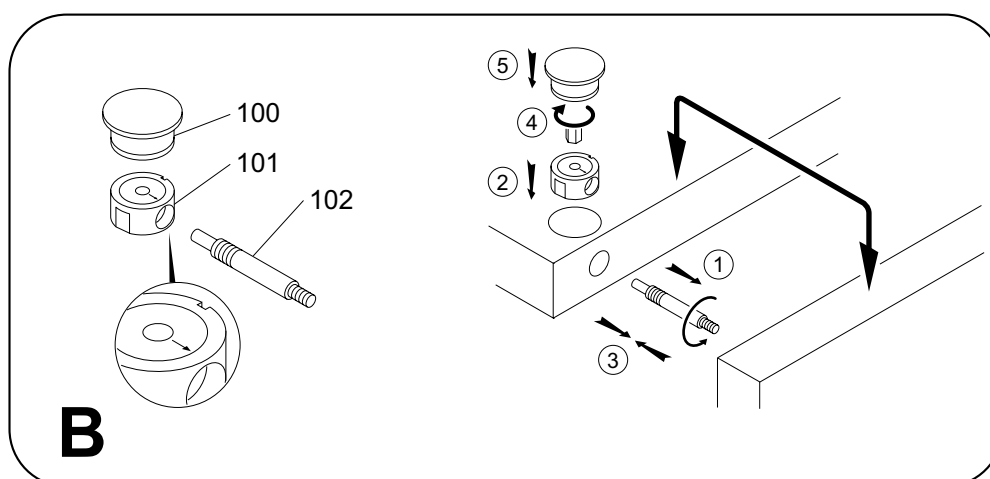
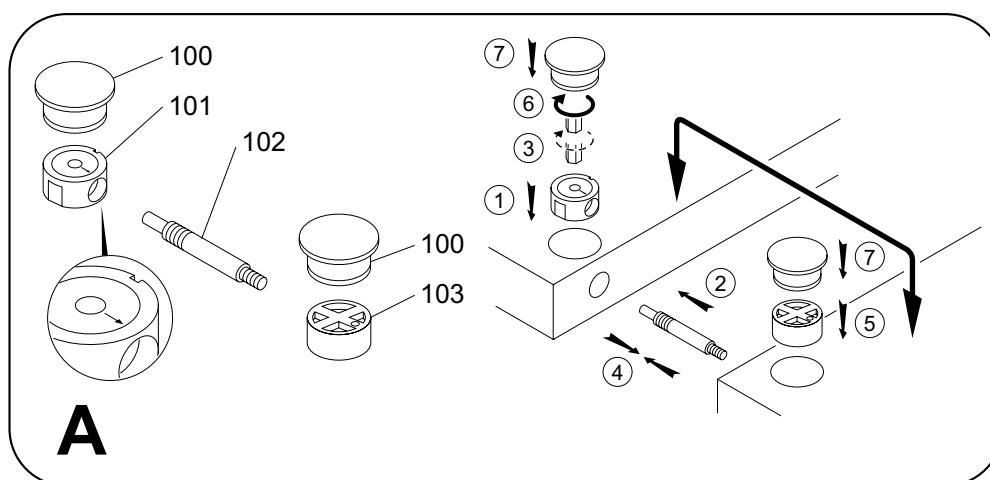
 Fijación

 Atención

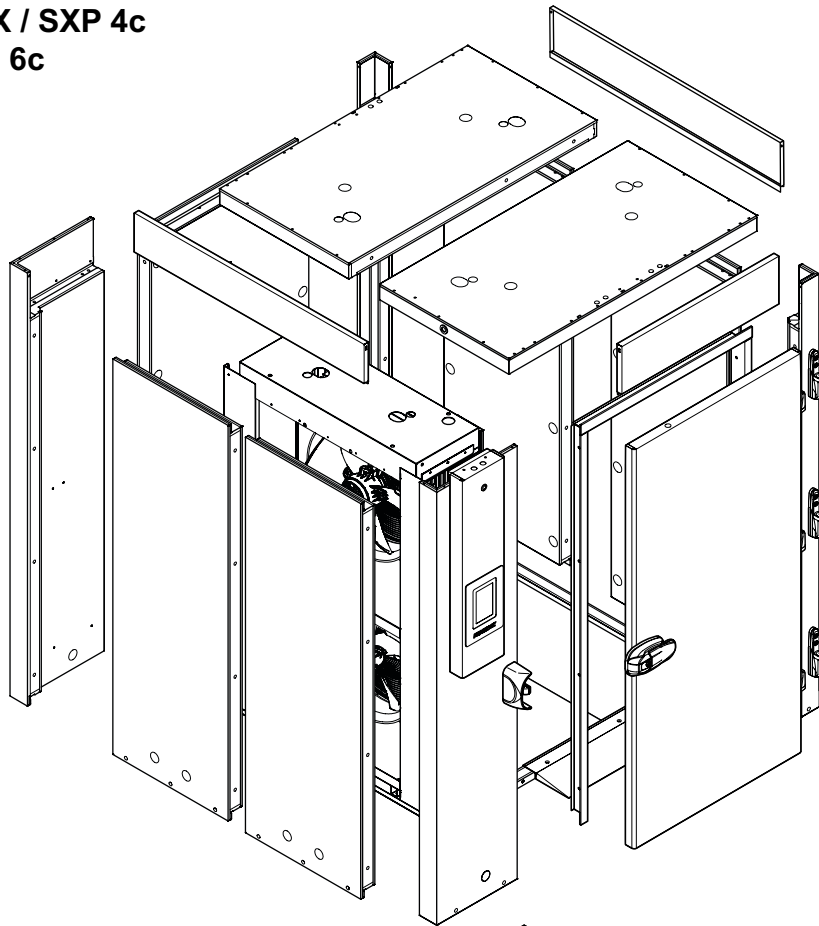
 Hacer la estanquidad

 Mantener

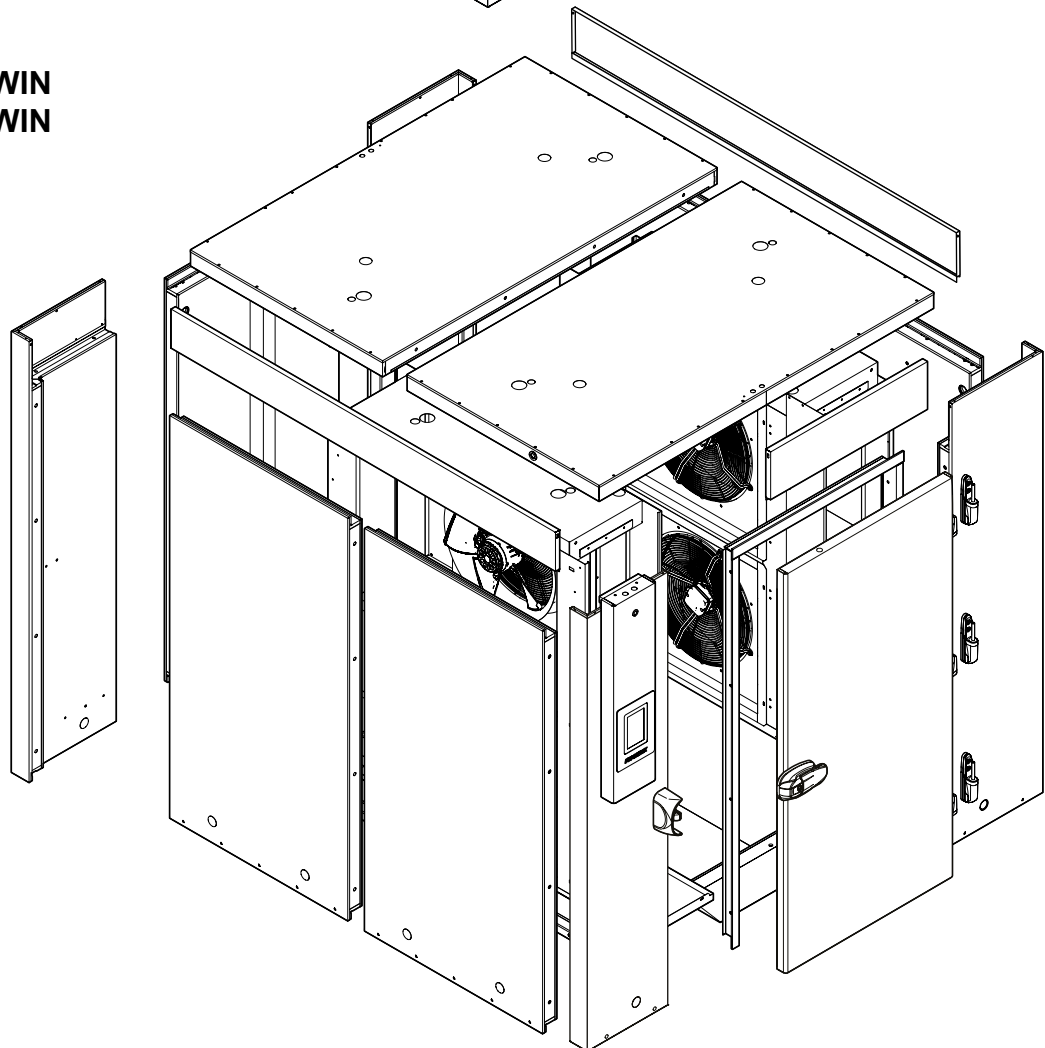
(E)

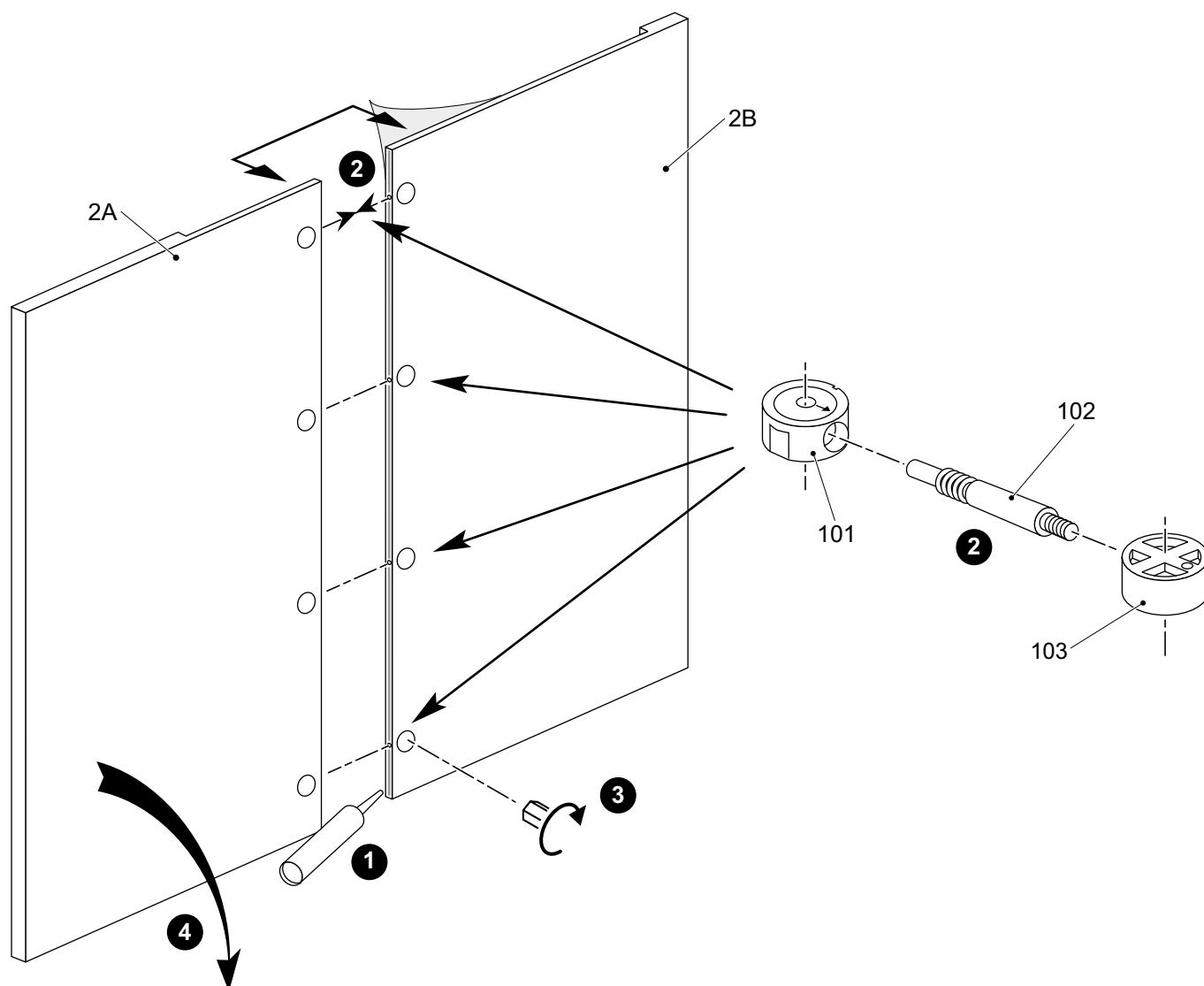


**MX 4 / MX 4SX / SXP 4c
MX 6SX / SXP 6c**

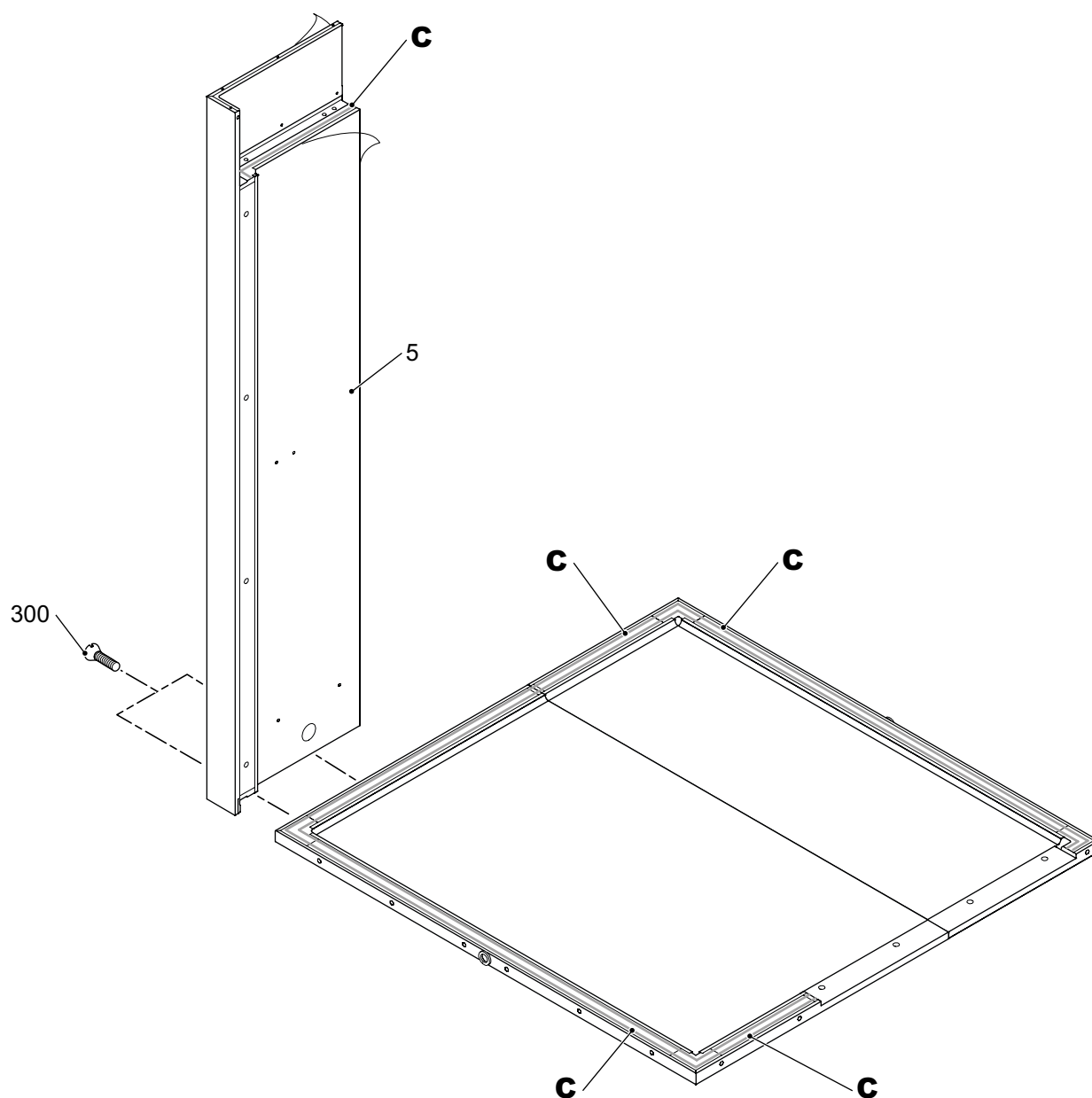


**MX 4SX TWIN
MX 6SX TWIN**

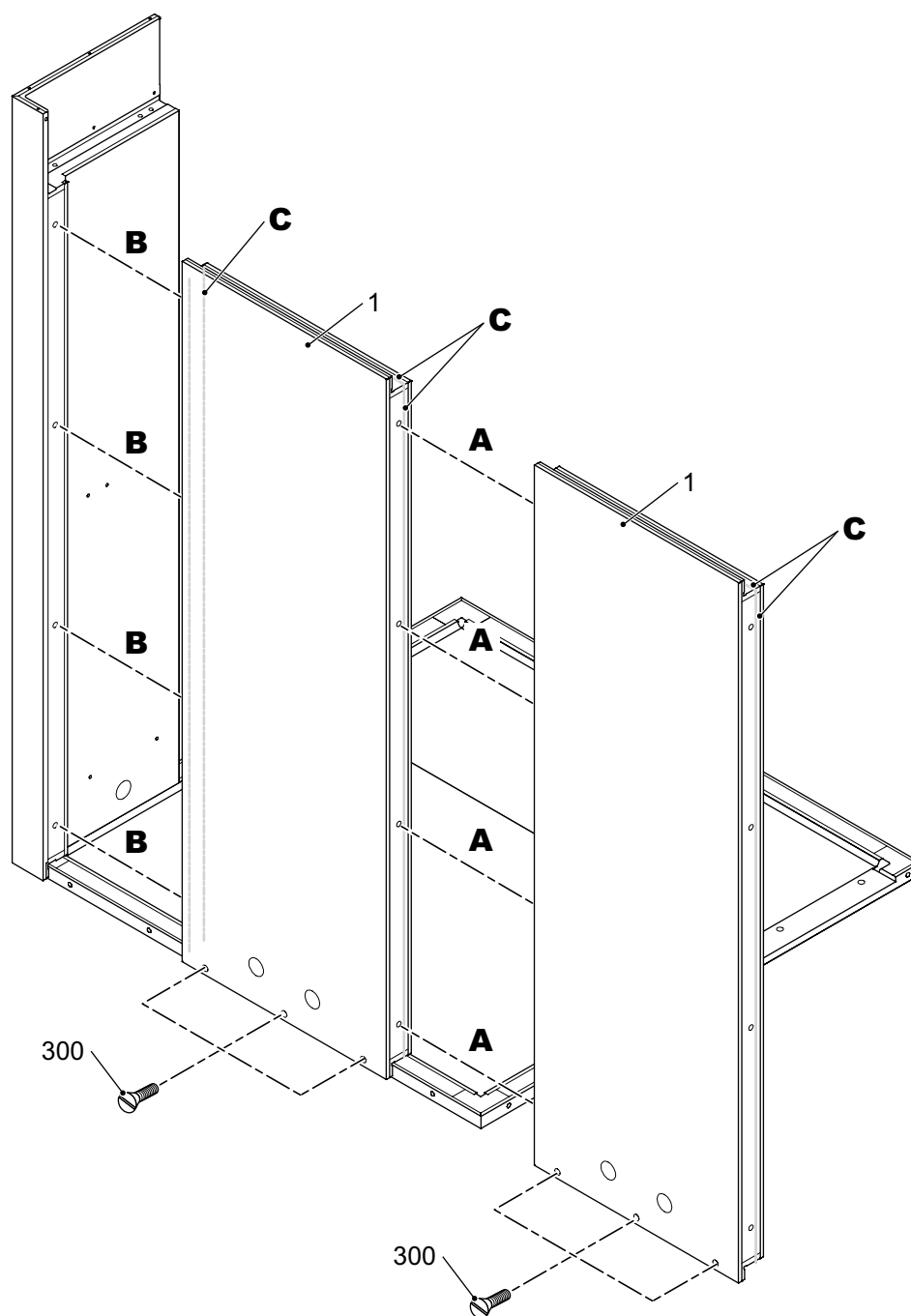




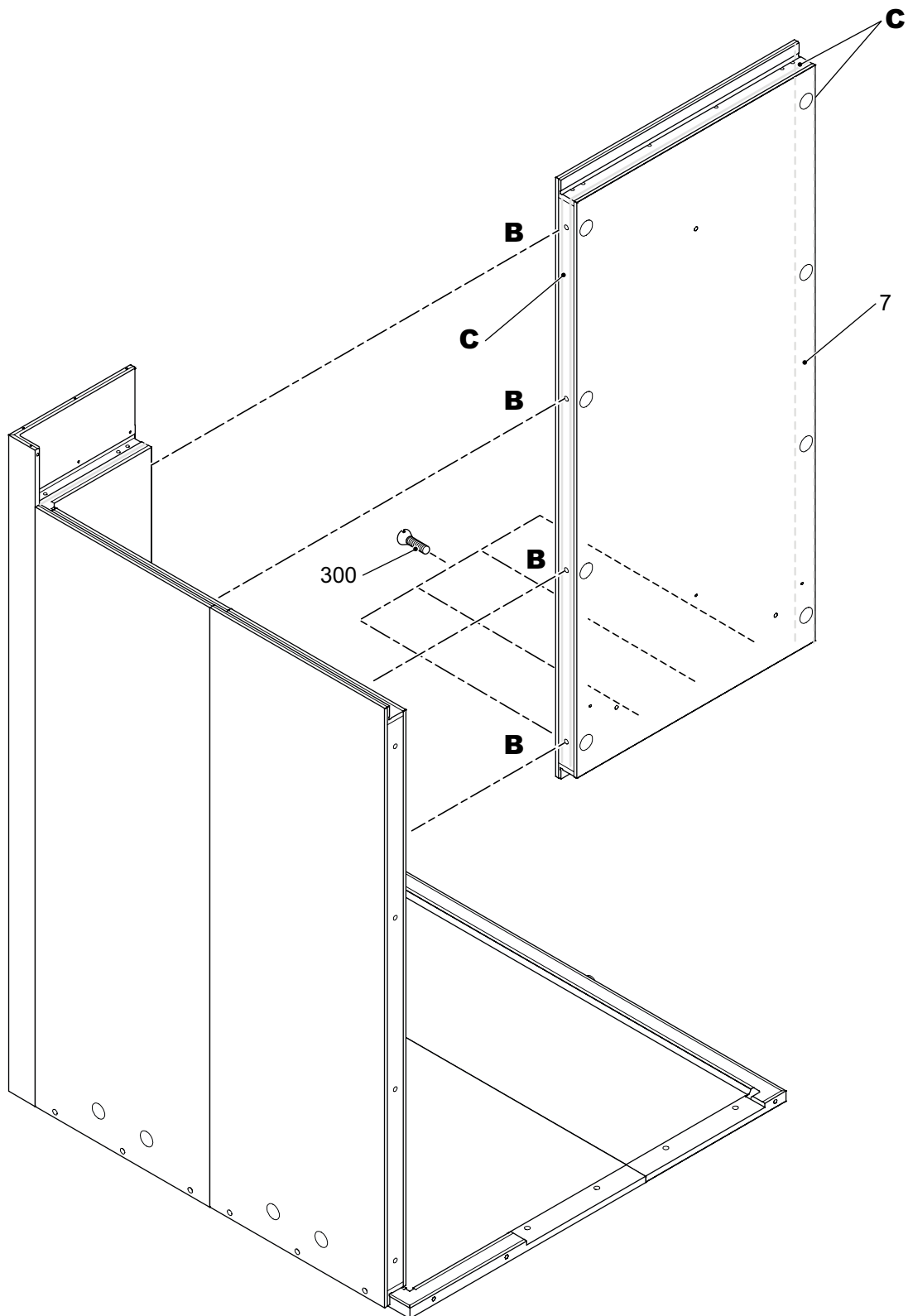
Opérations à réaliser à 4 personnes minimum
 Operations to be carried out by 4 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 4 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 4 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 4 personen
 Operaciones a realizar por 4 personas como mínimo



Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
Operations to be carried out by 2 persons minimum
Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

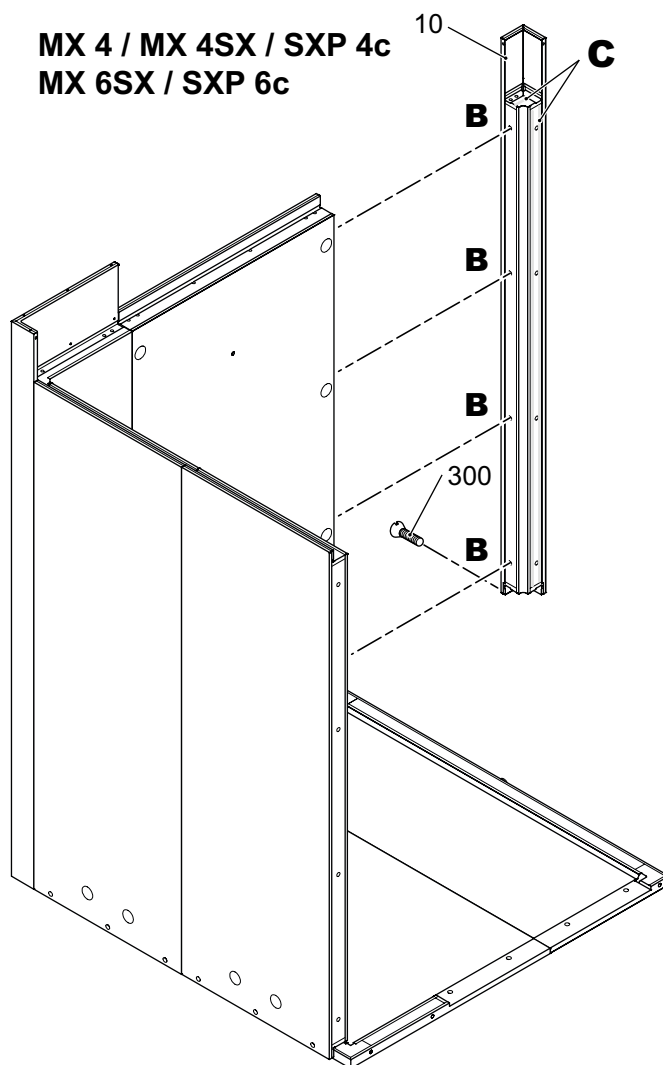


Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

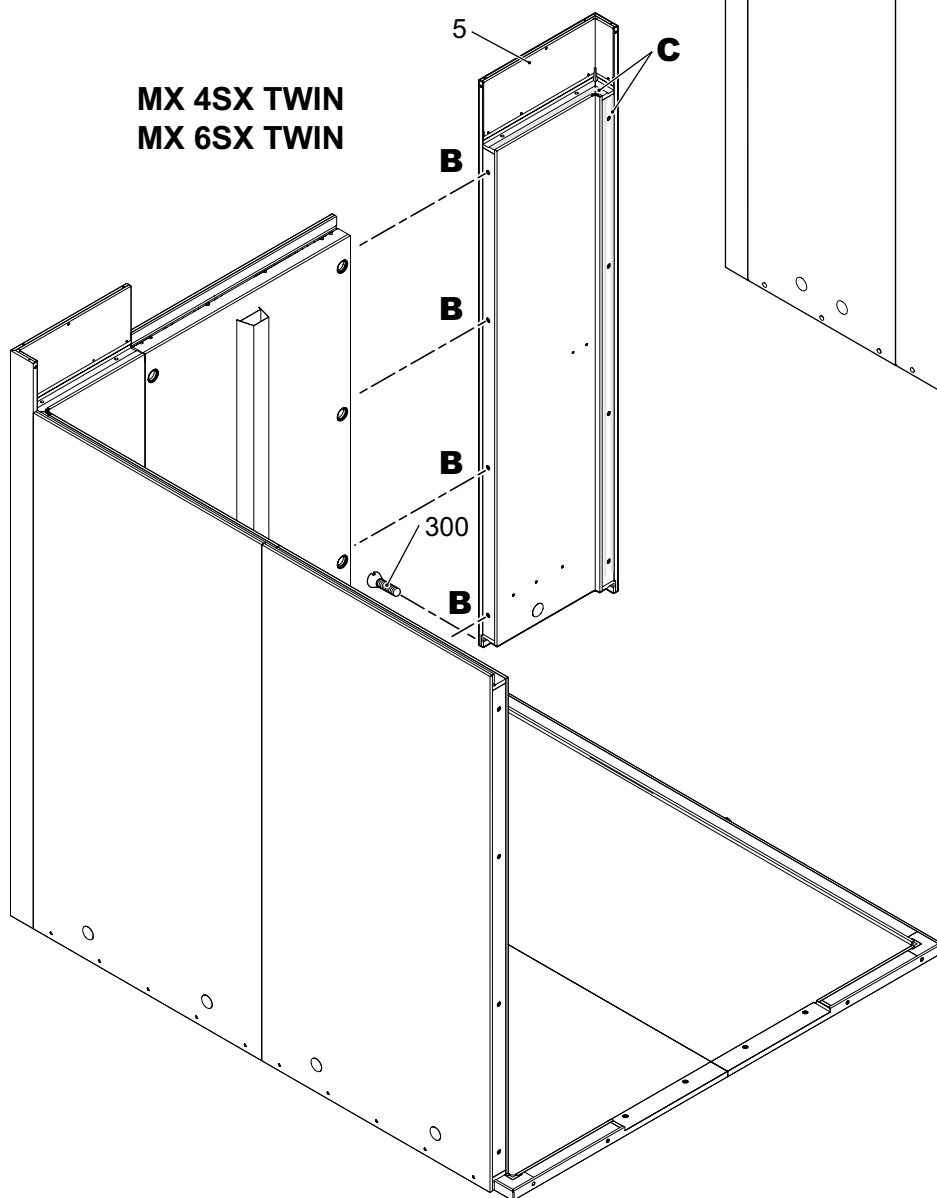


Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

MX 4 / MX 4SX / SXP 4c
MX 6SX / SXP 6c

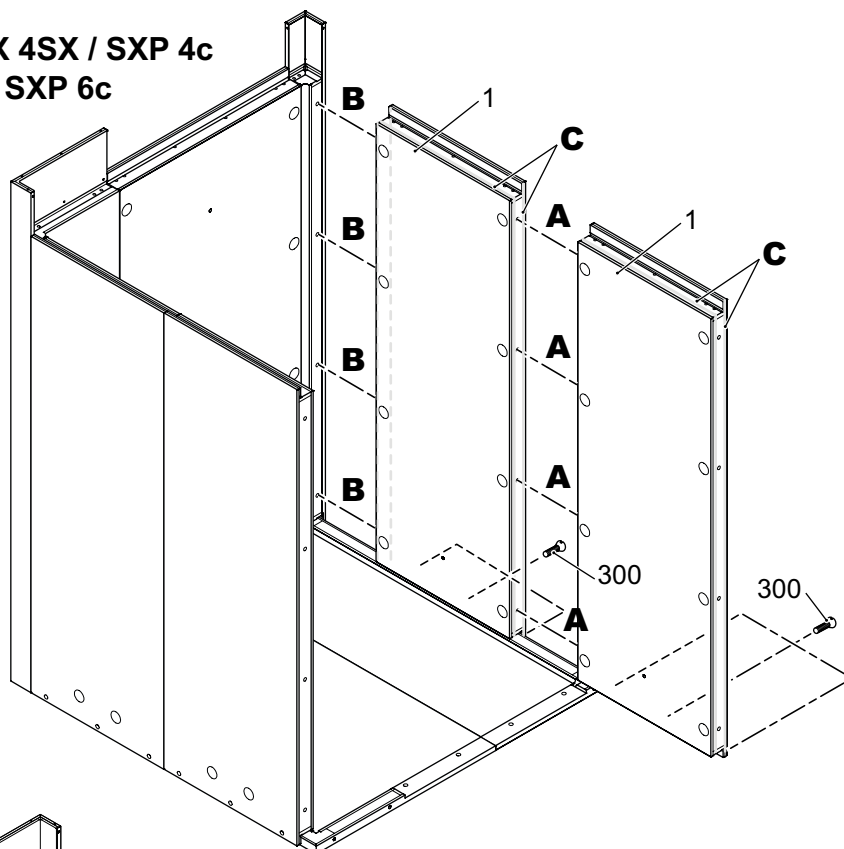


MX 4SX TWIN
MX 6SX TWIN

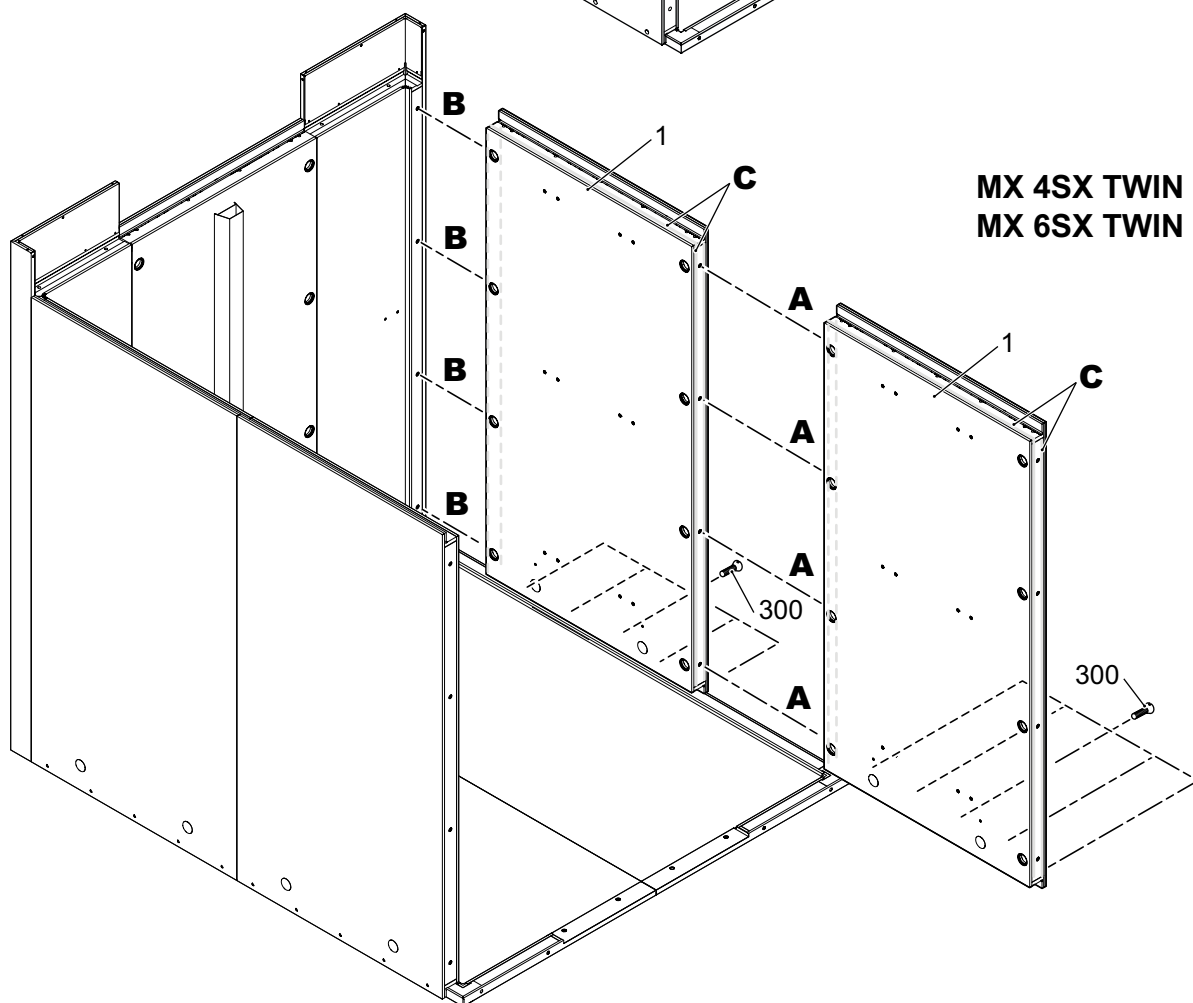


Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

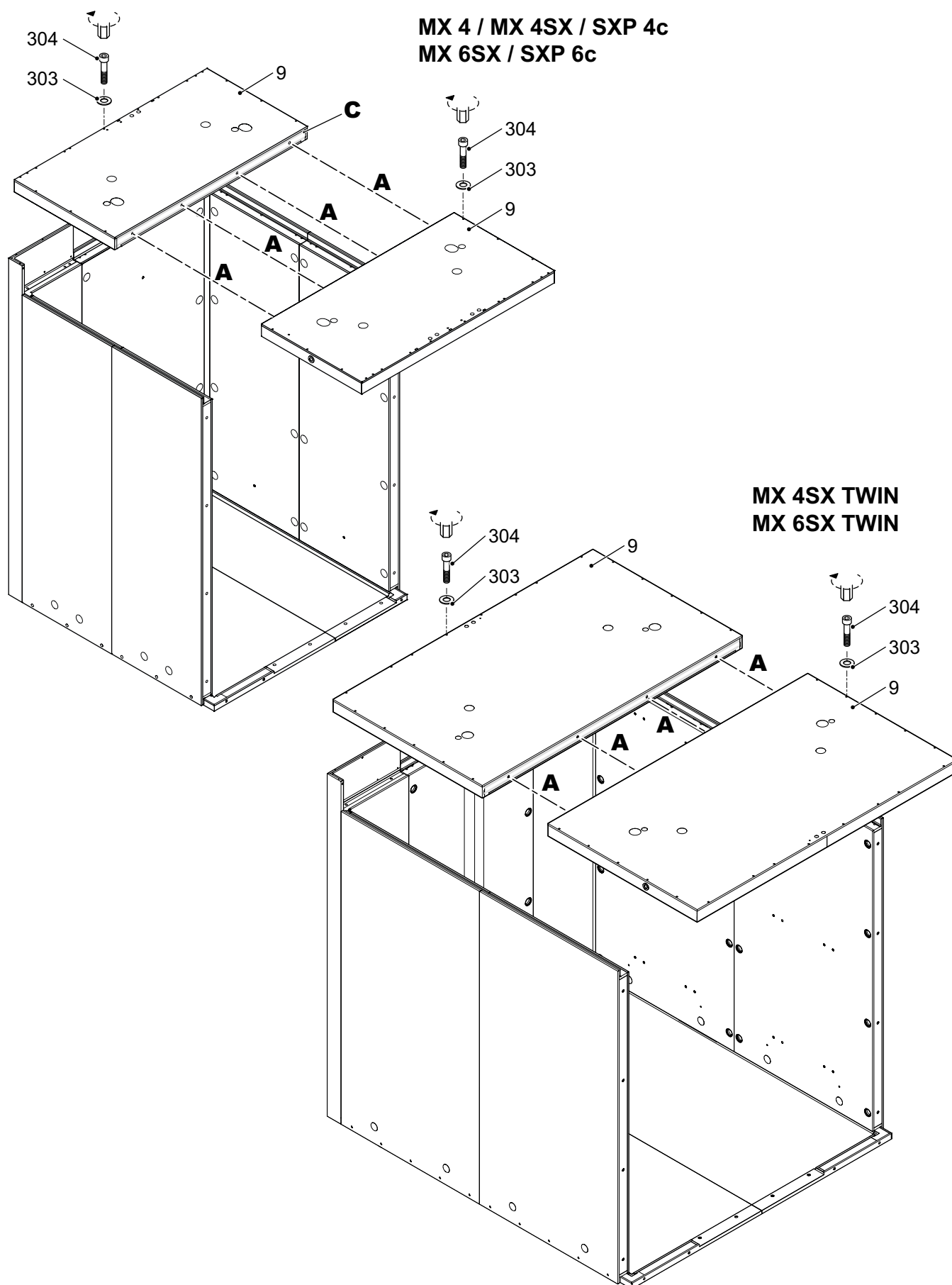
MX 4 / MX 4SX / SXP 4c
MX 6SX / SXP 6c



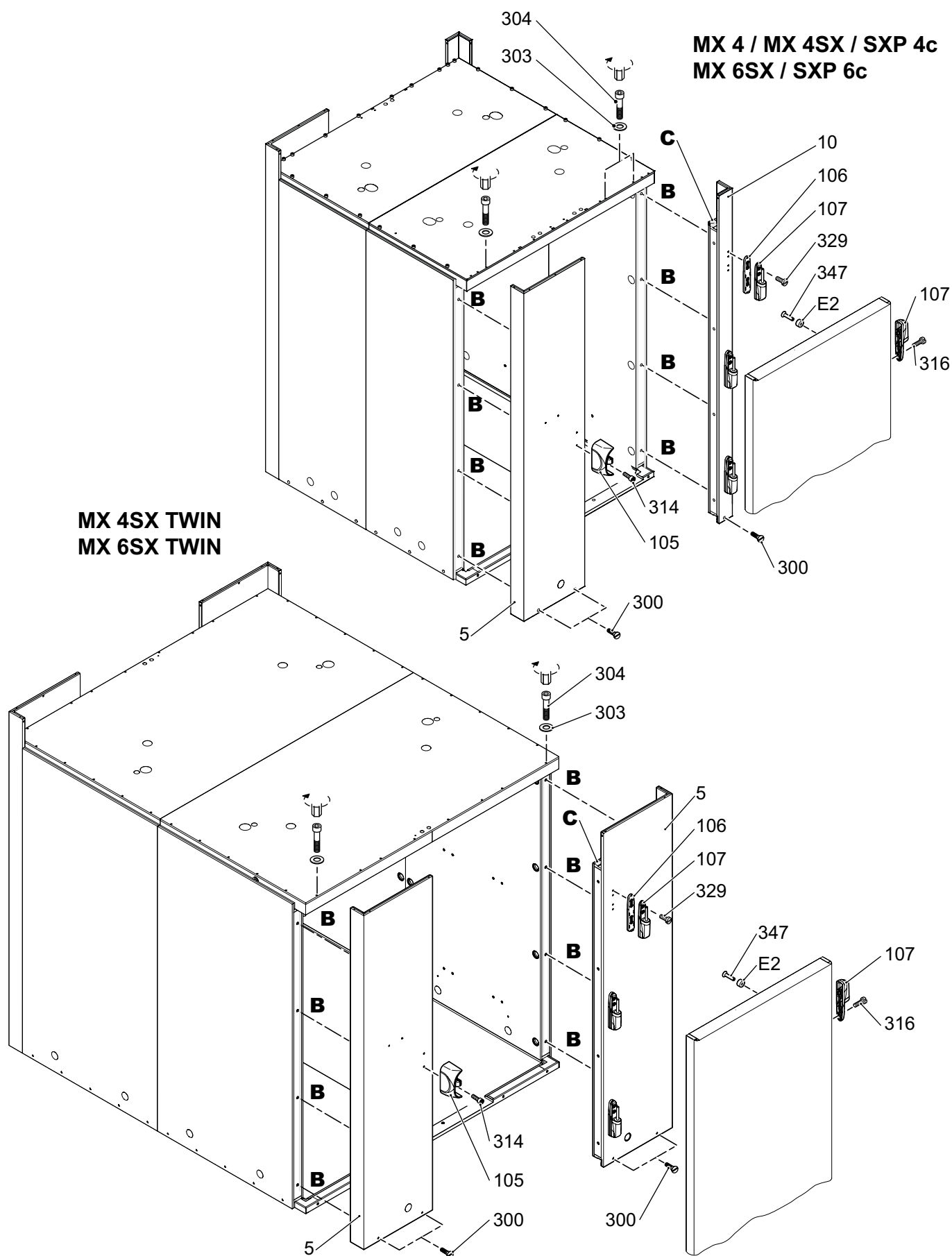
MX 4SX TWIN
MX 6SX TWIN



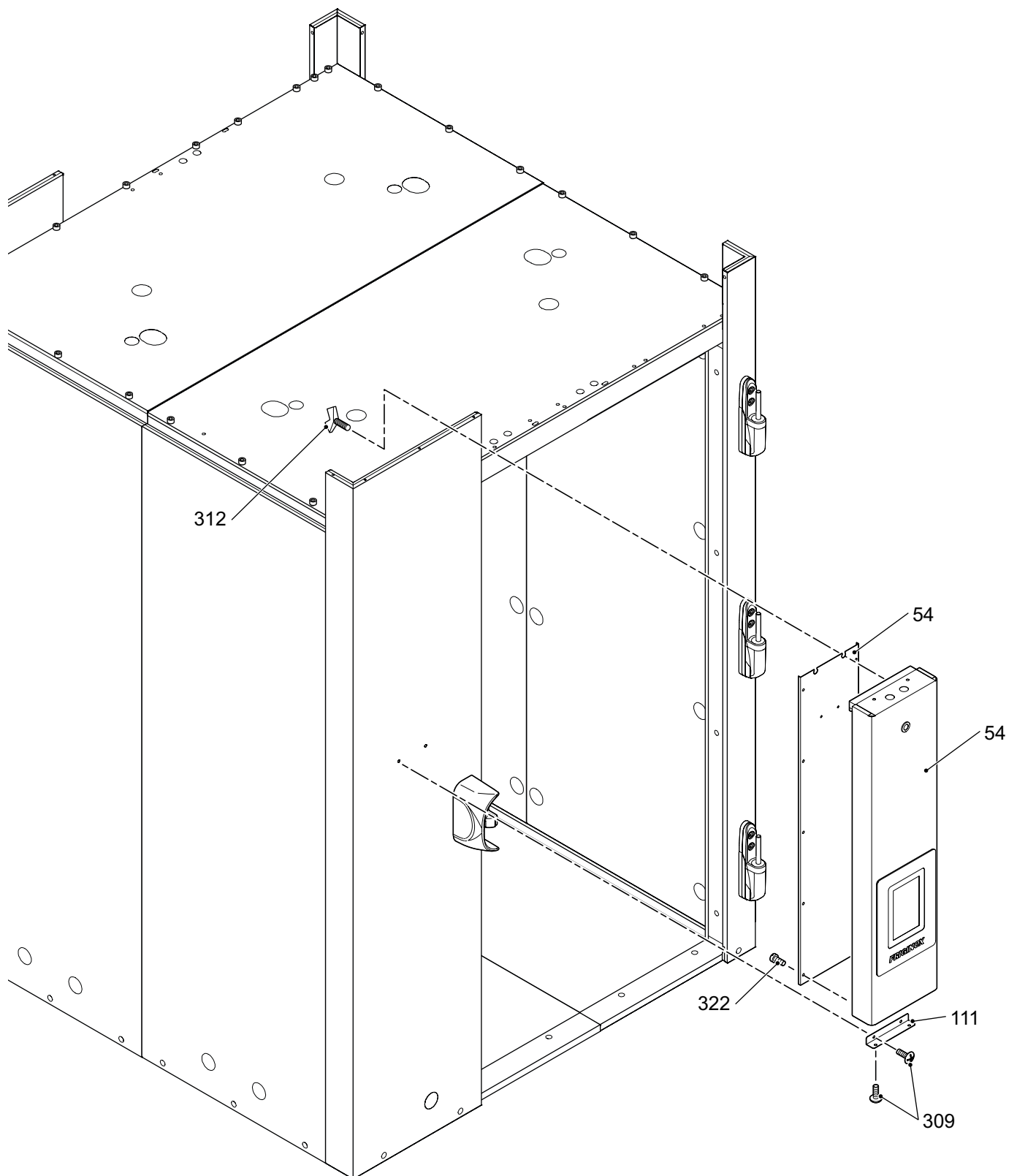
Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo



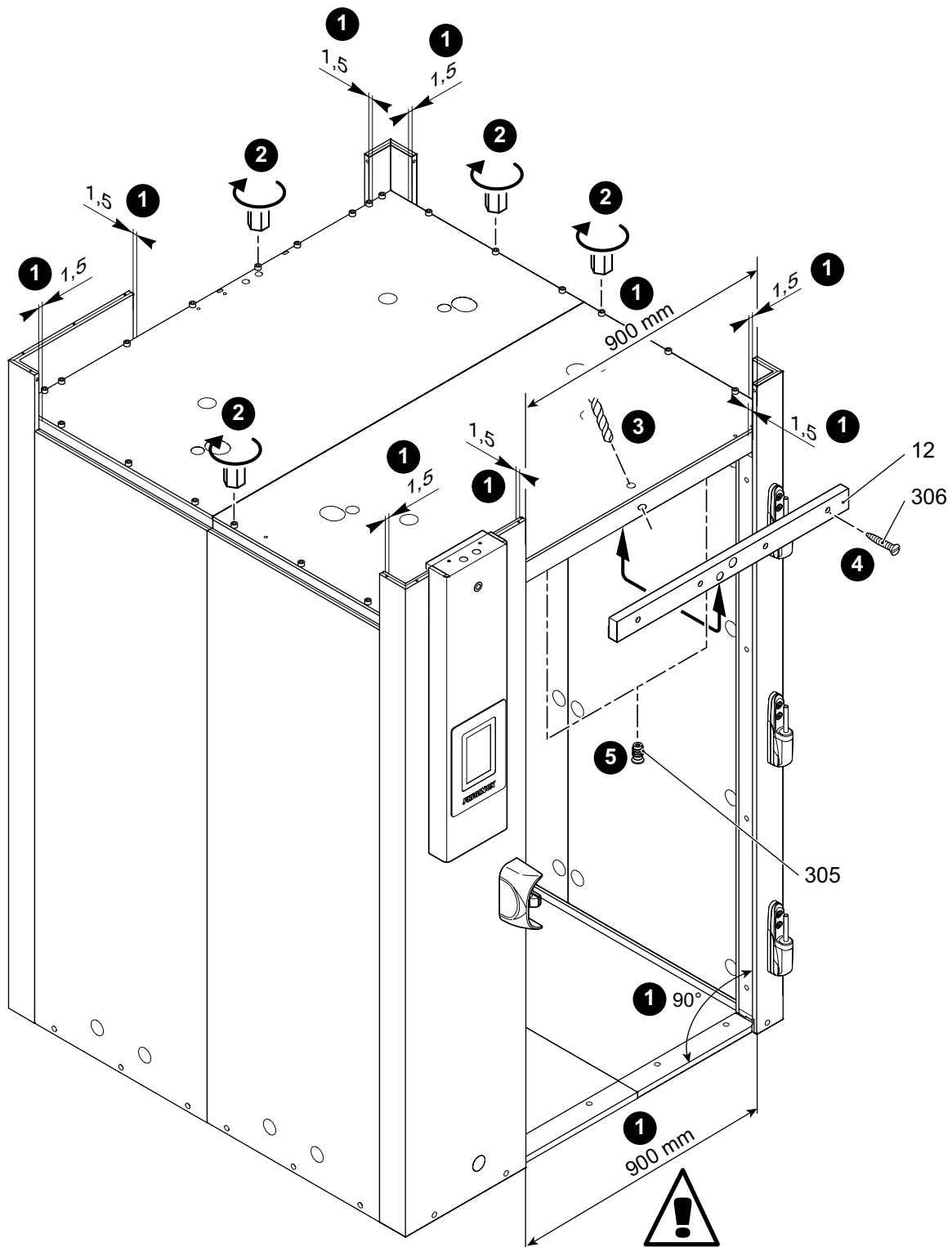
Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo



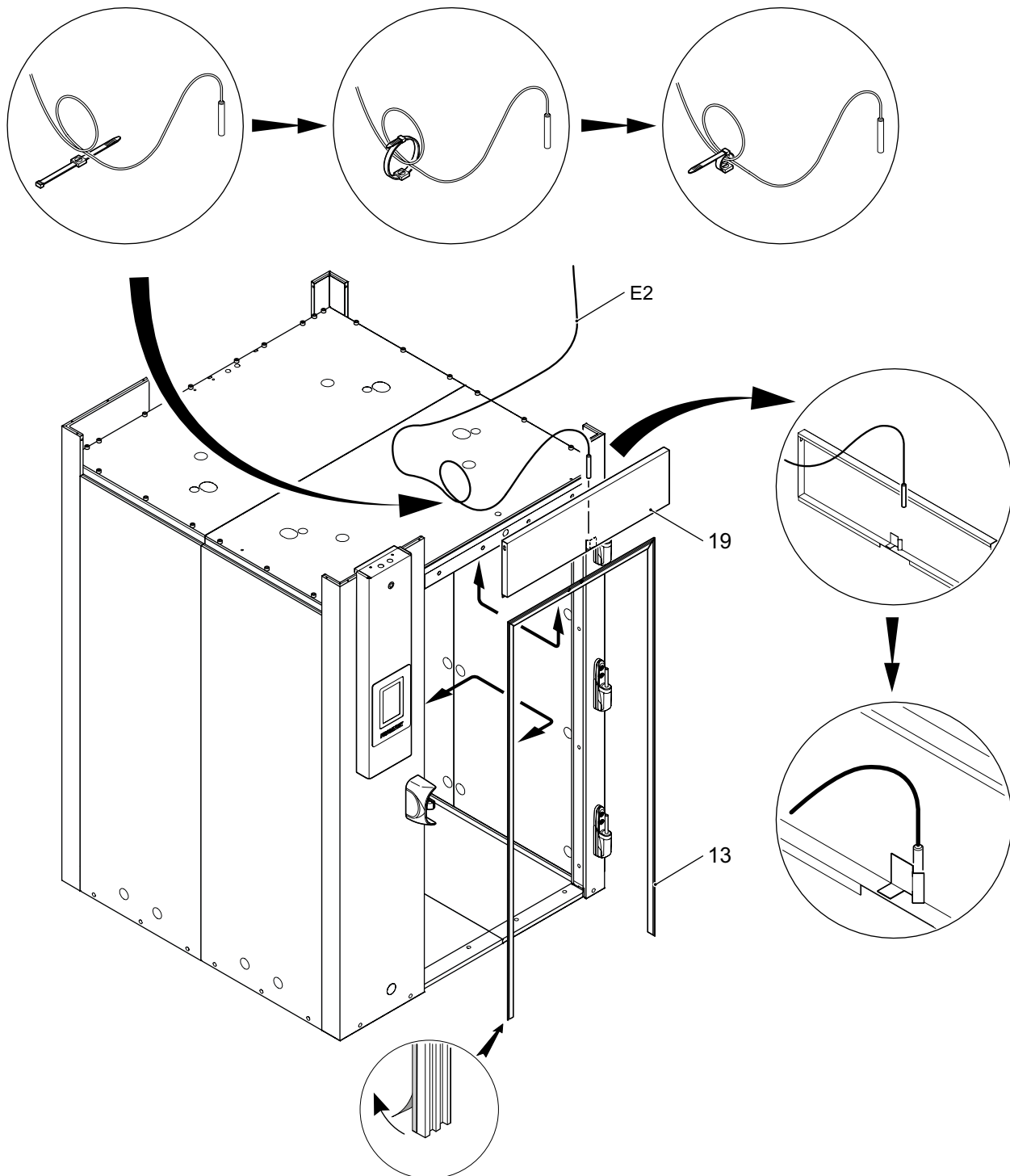
Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
Operations to be carried out by 2 persons minimum
Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo



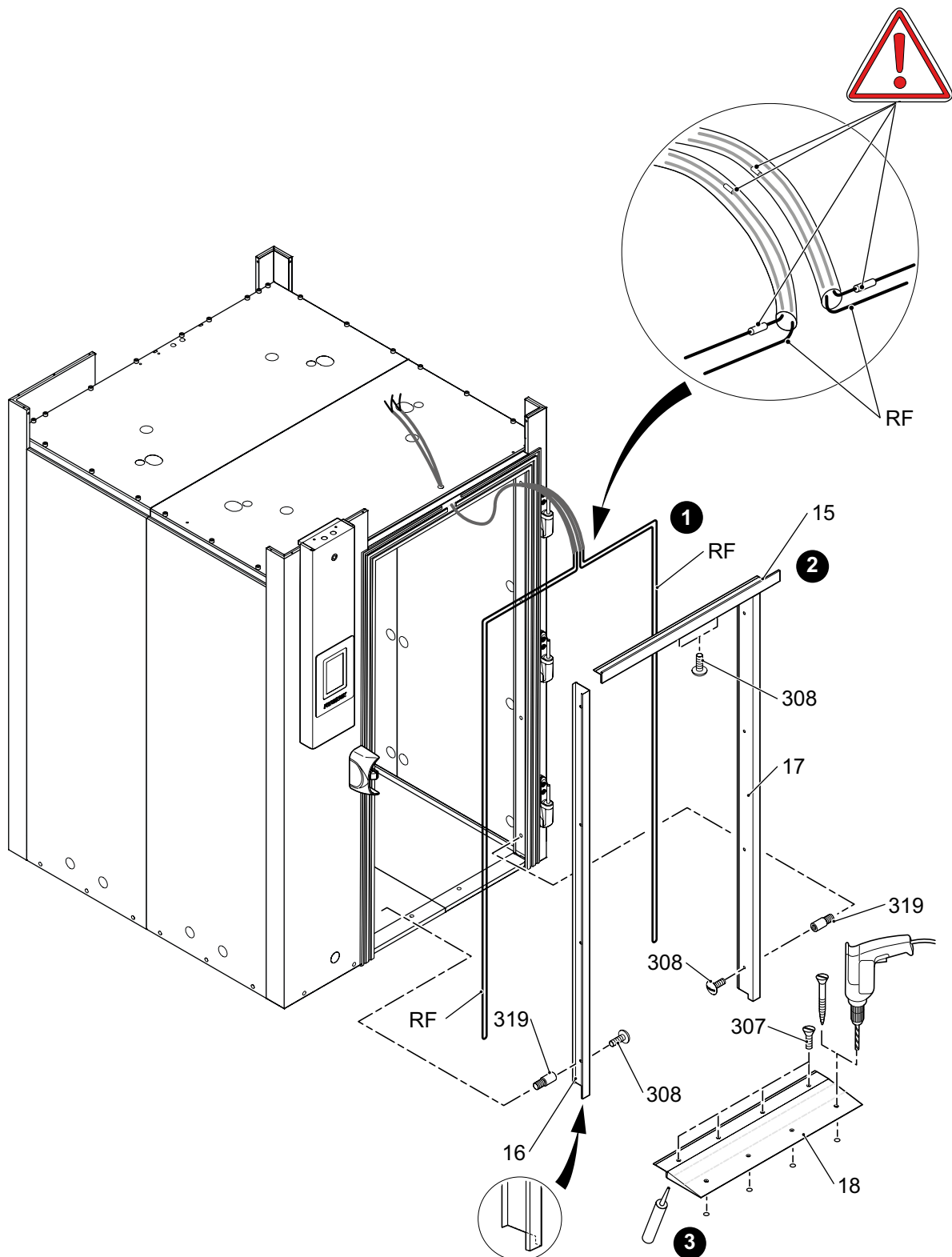
Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo



Opérations à réaliser à 4 personnes minimum
 Operations to be carried out by 4 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 4 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 4 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 4 personen
 Operaciones a realizar por 4 personas como mínimo

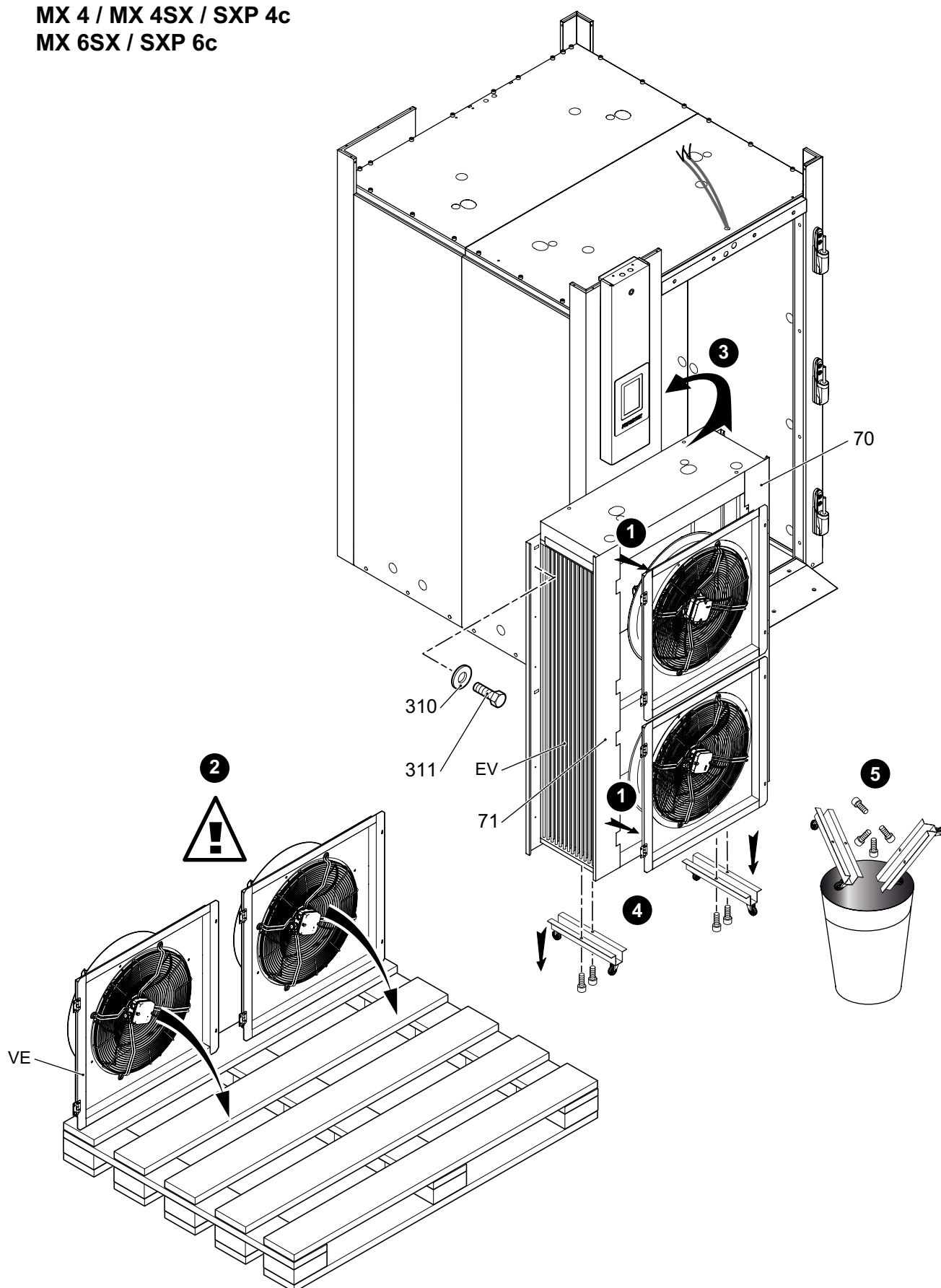


Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

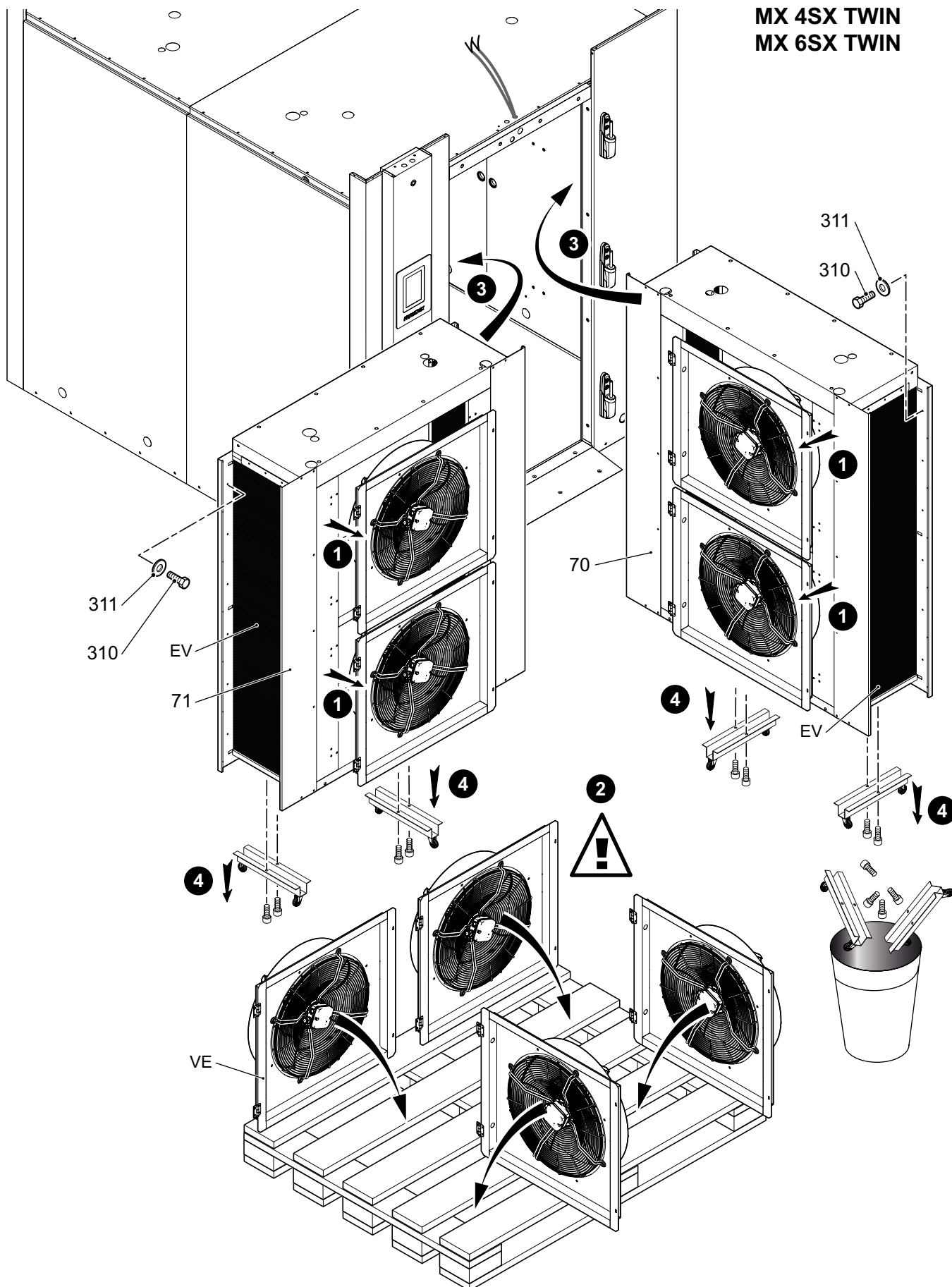


Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

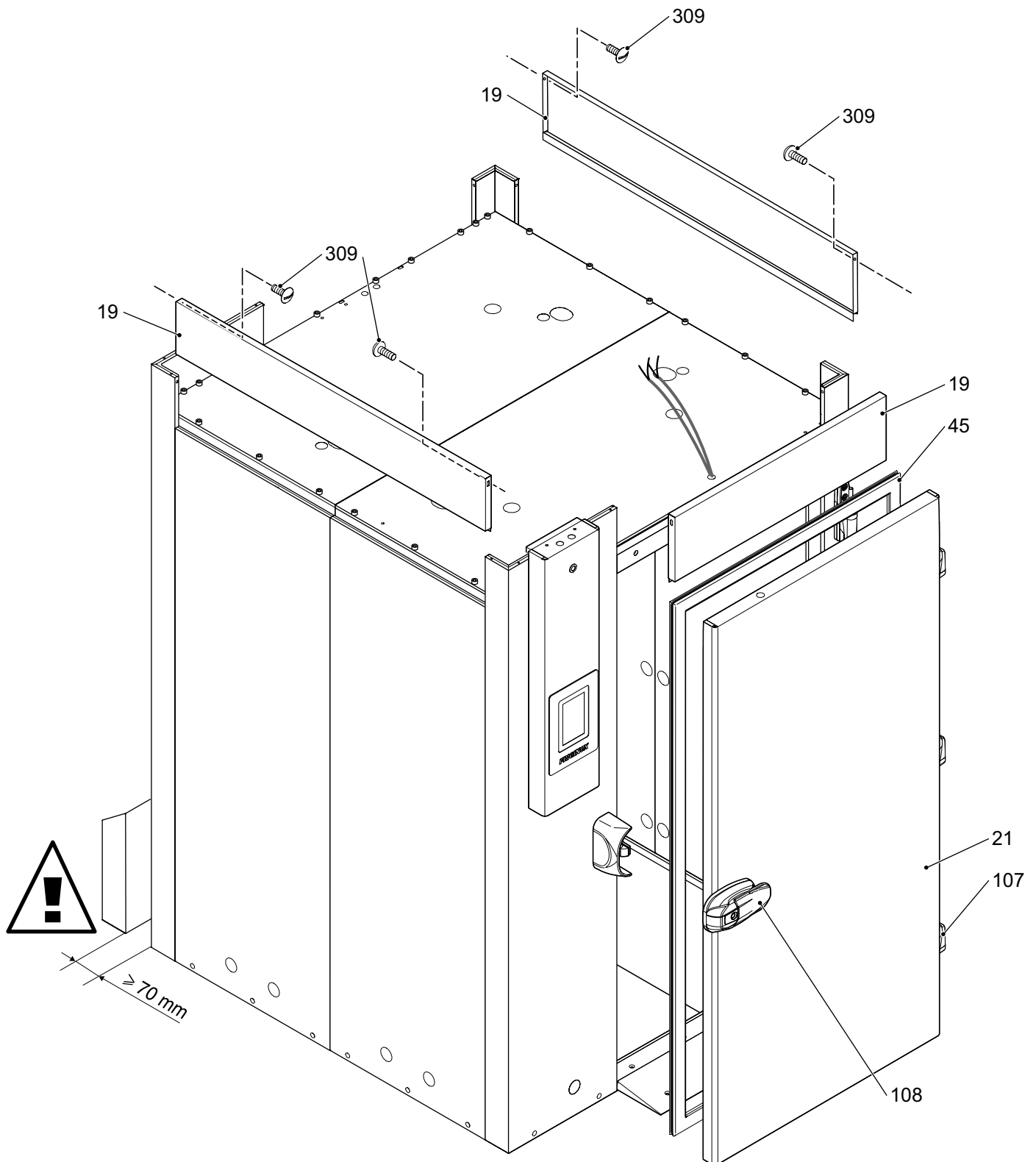
MX 4 / MX 4SX / SXP 4c
MX 6SX / SXP 6c



Opérations à réaliser à 4 personnes minimum
 Operations to be carried out by 4 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 4 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 4 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 4 personen
 Operaciones a realizar por 4 personas como mínimo

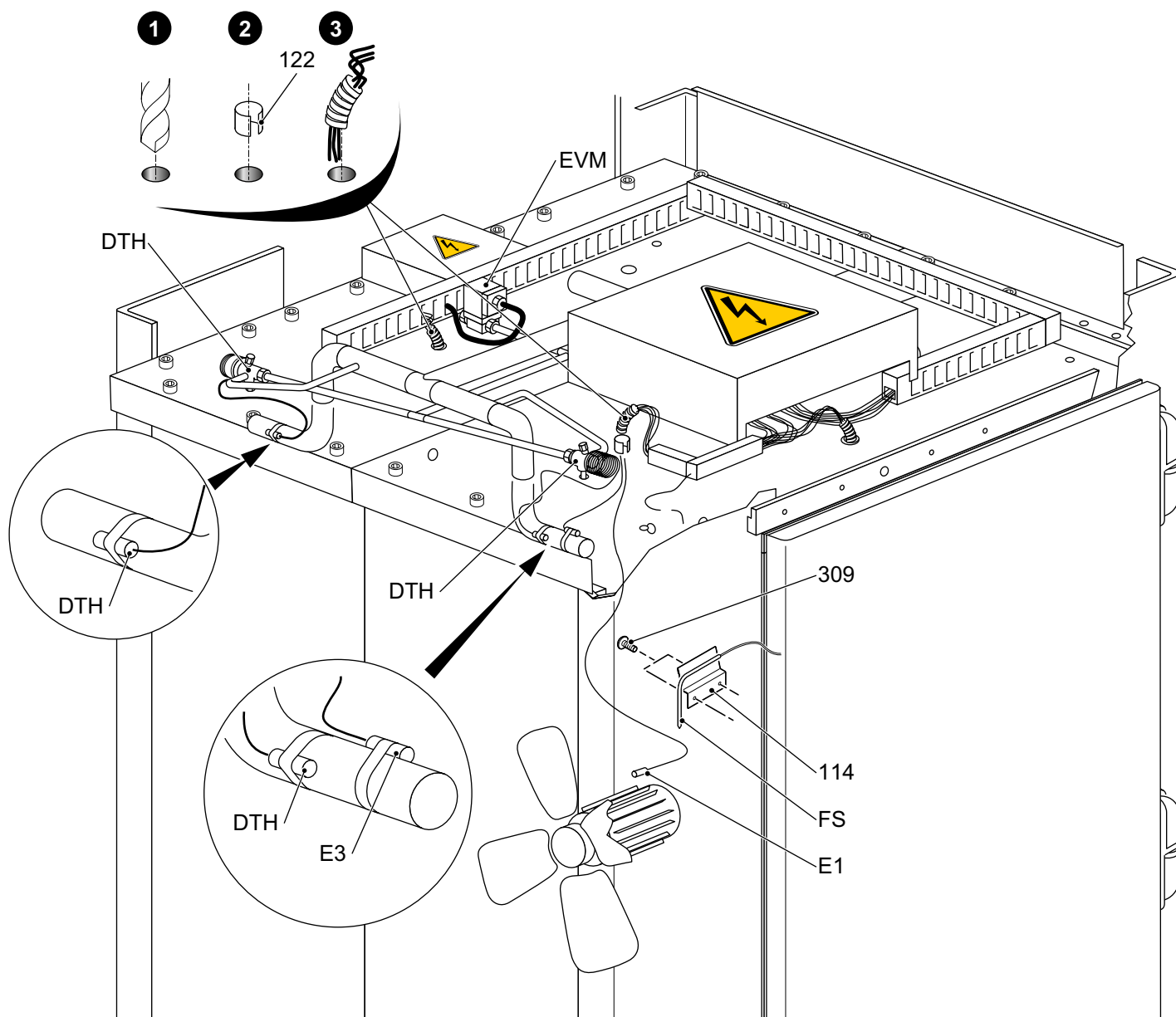
MX 4SX TWIN
MX 6SX TWIN

Opérations à réaliser à 4 personnes minimum
 Operations to be carried out by 4 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 4 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 4 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 4 personen
 Operaciones a realizar por 4 personas como mínimo



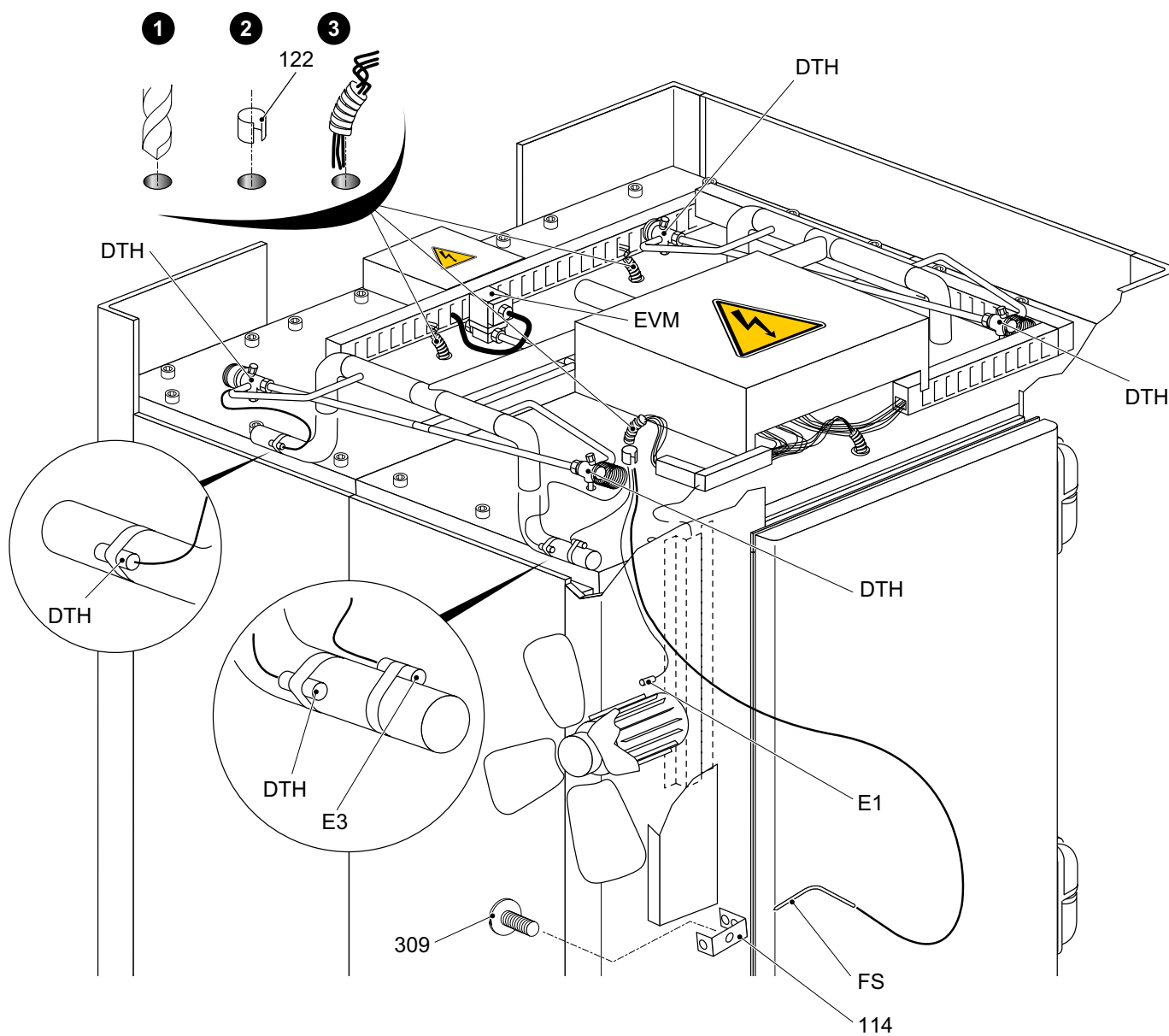
Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

MX 4 / MX 4SX / SXP 4c
MX 6SX / SXP 6c



Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

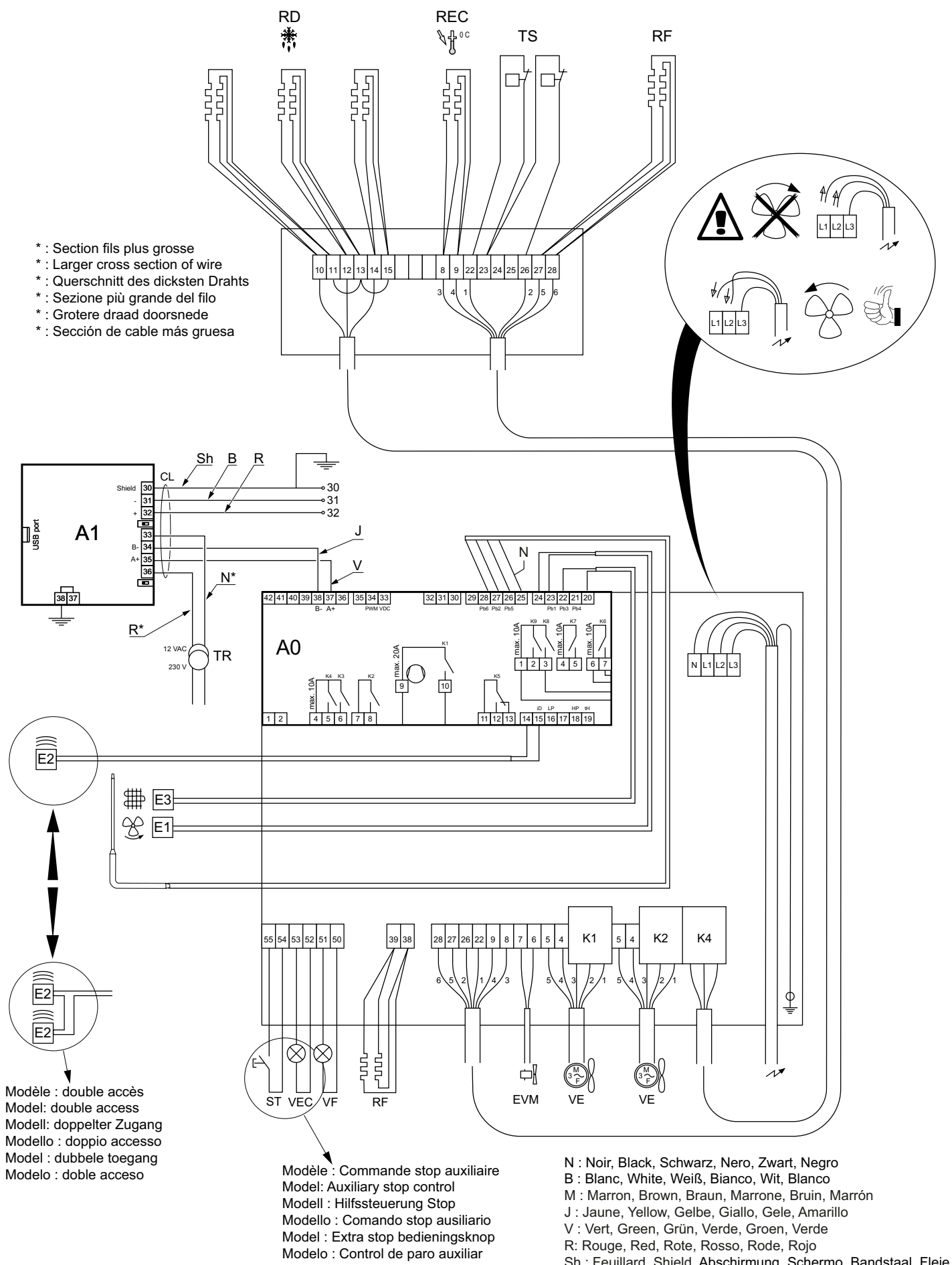
MX 4SX TWIN MX 6SX TWIN

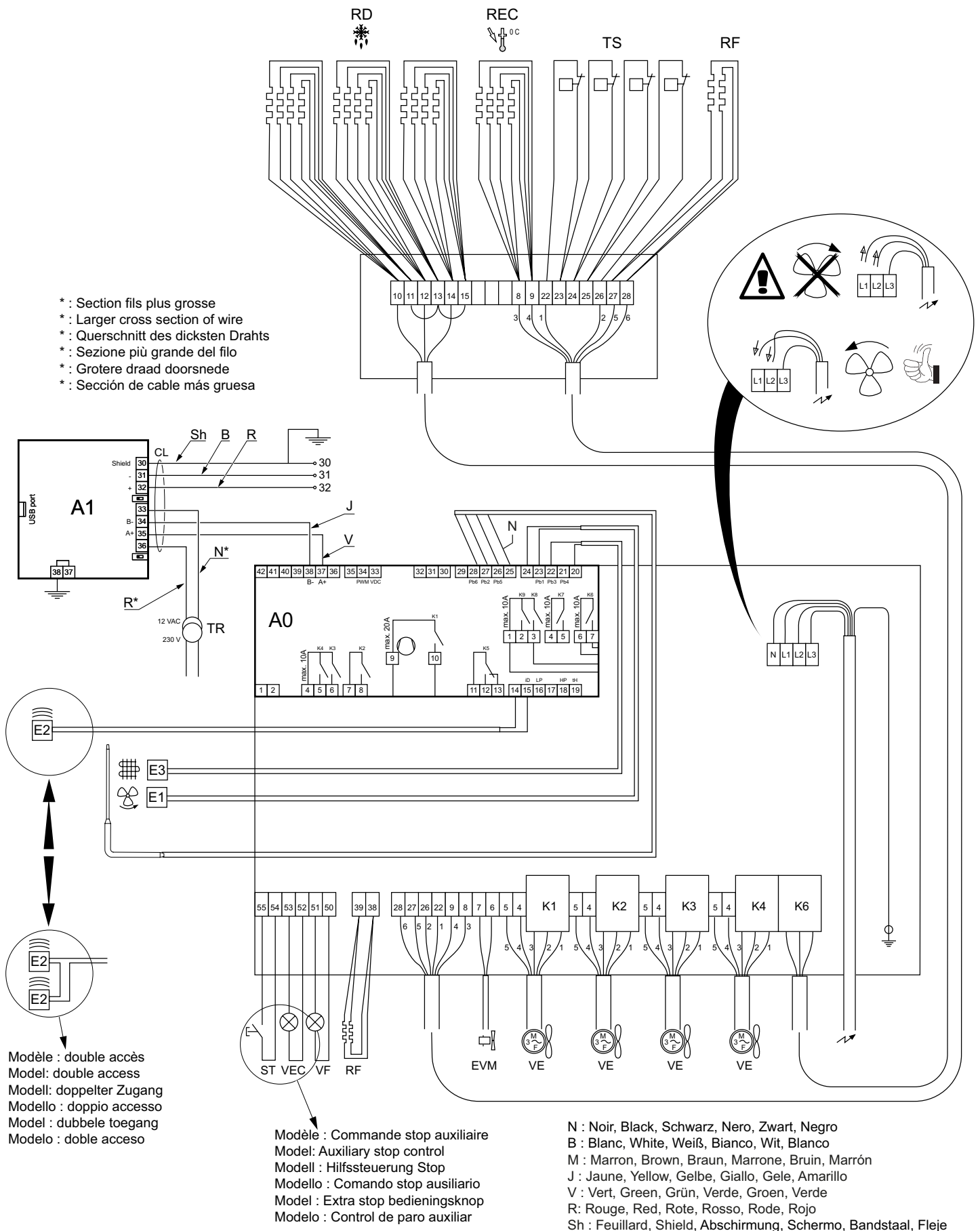


Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
Operations to be carried out by 2 persons minimum
Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

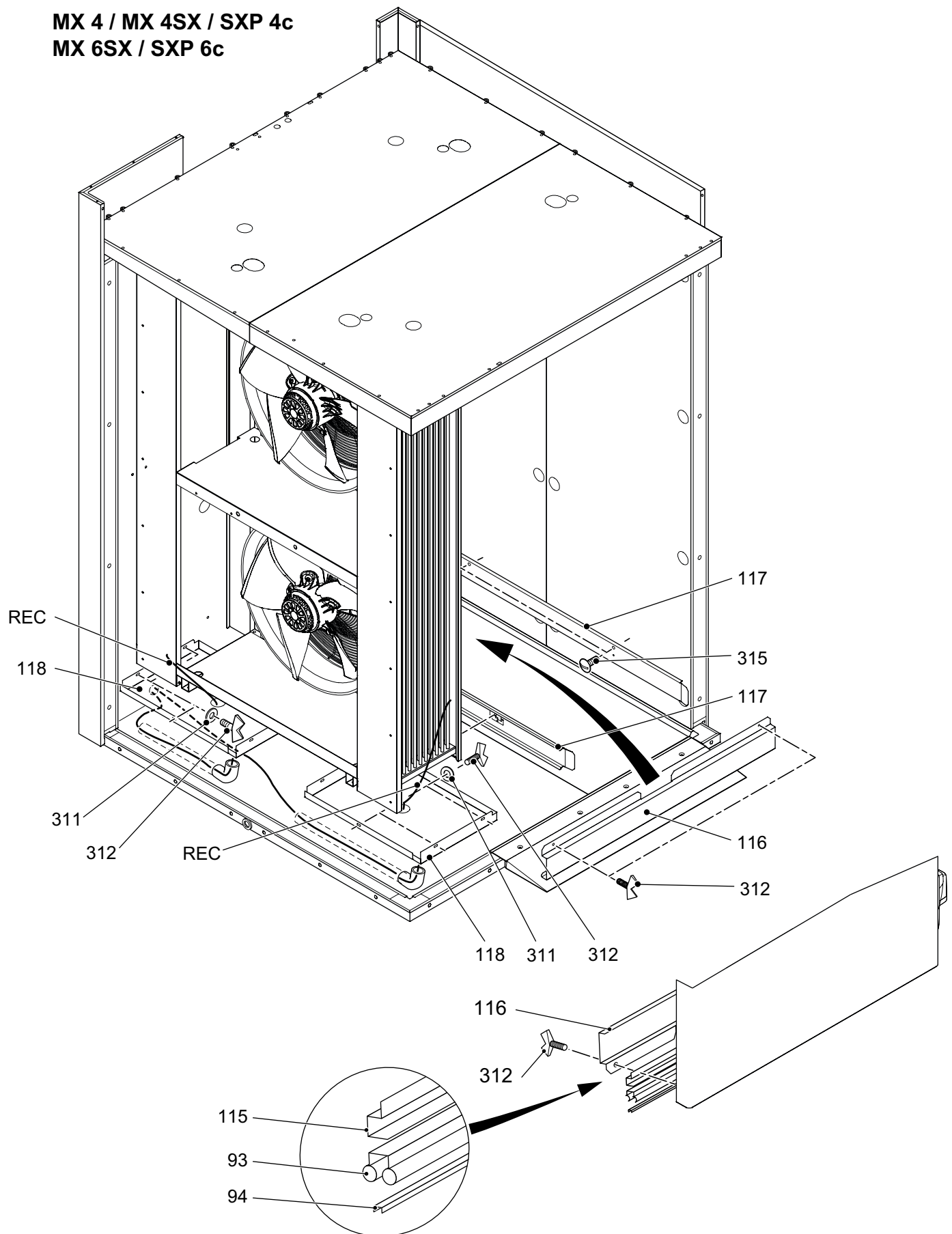
MX 4 / MX 4SX / SXP 4c TRI 400 V + T + N

MX 6SX / SXP 6c



**MX 4SX TWIN
MX 6SX TWIN**
TRI 400 V + T + N


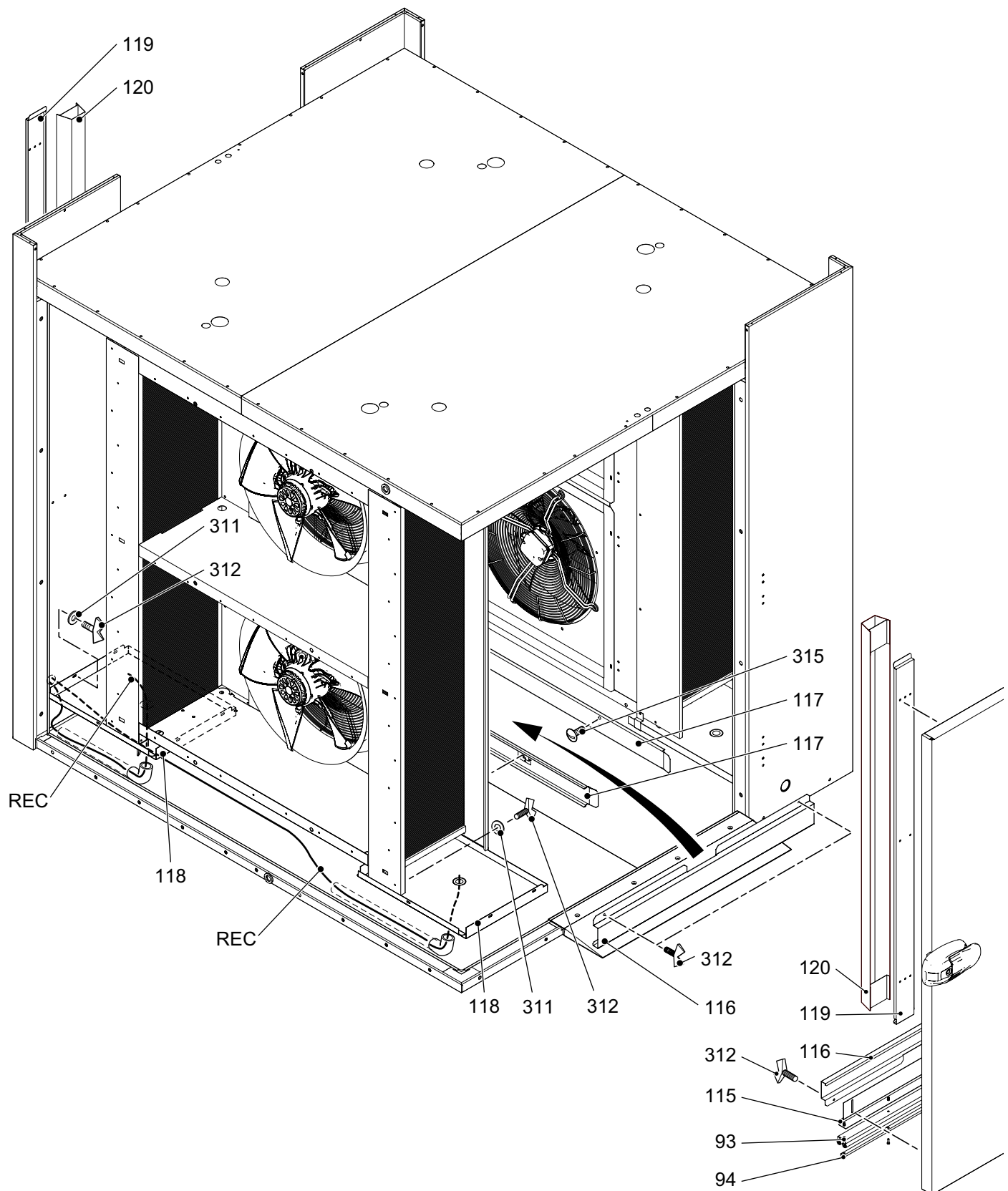
MX 4 / MX 4SX / SXP 4c
MX 6SX / SXP 6c



Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
Operations to be carried out by 2 persons minimum
Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

MX 4SX TWIN

MX 6SX TWIN



Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo



F DOUBLE ACCÈS

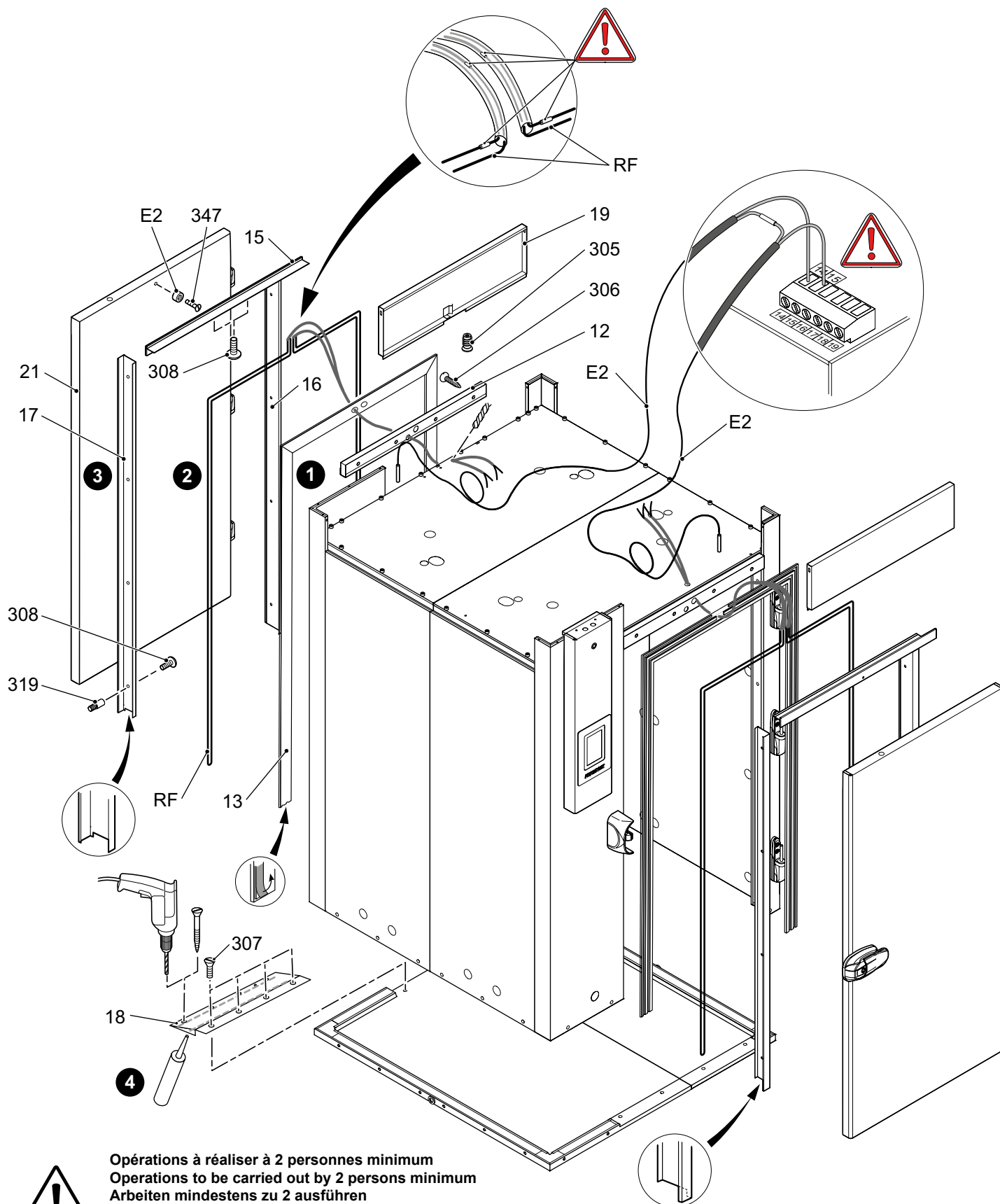
GB DOUBLE ACCESS

D DOPPELTER ZUGANG

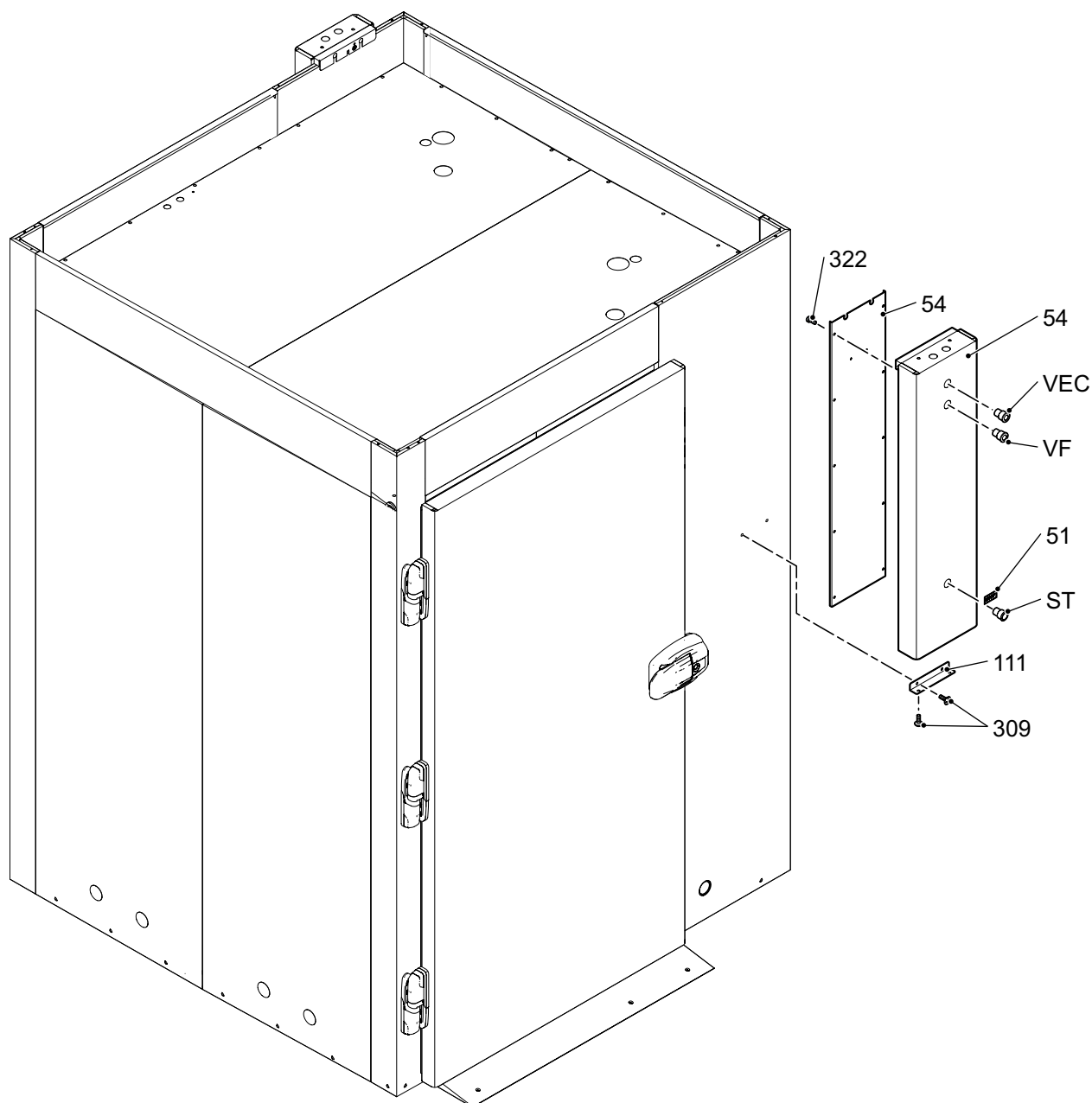
I DOPPIO ACCESSO

NL DUBBELE TOEGANG

E DOBLE ACCESO



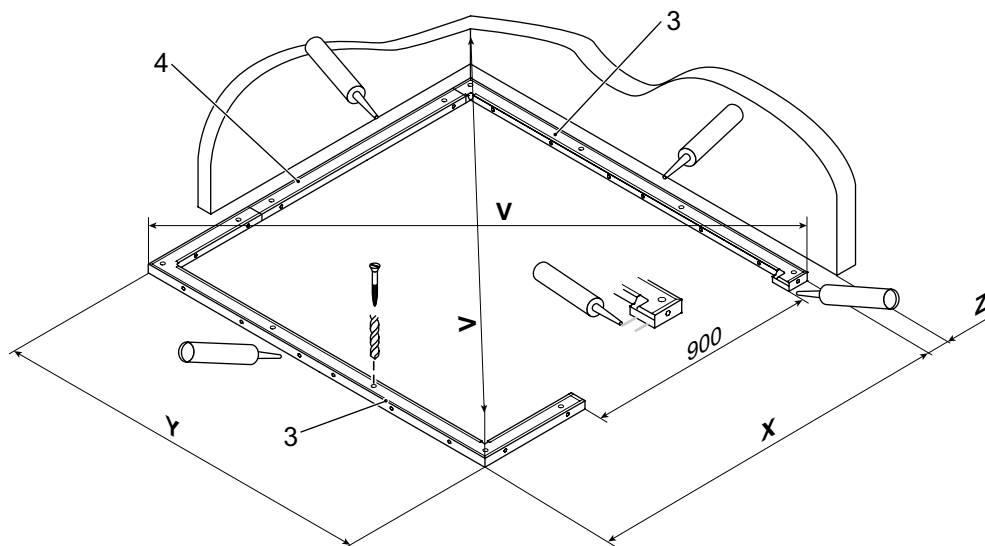
Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
Operations to be carried out by 2 persons minimum
Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo



- (F) DOUBLE ACCÈS - COMMANDE STOP AUXILIAIRE**
- (GB) DOUBLE ACCESS - AUXILIARY STOP CONTROL**
- (D) DOPPELTER ZUGANG - HILFSSTEUERUNG STOP**
- (I) DOPPIO ACCESSO - COMANDO STOP AUSILIARIO**
- (NL) DUBBELE TOEGANG - EXTRA STOP BEDIENINGSKNOP**
- (E) DOBLE ACCESO - CONTROL DE PARO AUXILIAR**

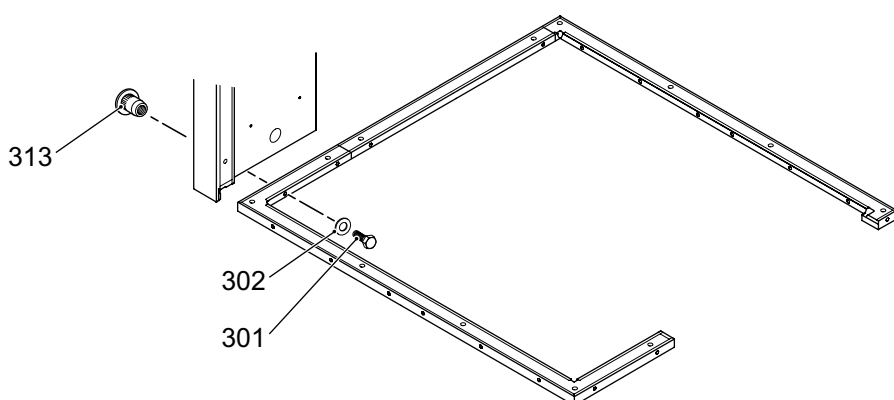


Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

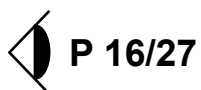


	V(mm)	X (mm)	Y (mm)	Z (mm)
MX 4 / SXP 4c	2052,50	1421	1481	≥ 100
MX 4 SX TWIN	2240,50	1681	1481	≥ 100
MX 6 / SXP 6c	2566,50	1421	2161	≥ 100
MX 6 SX TWIN	2865	1881	2161	≥ 100

- (F) SANS SOL**
- (GB) WITHOUT SILL**
- (D) OHNE BODEN**
- (I) SENZA SUOLO**
- (NL) ZONDER BODEM**
- (E) SIN SUELO**

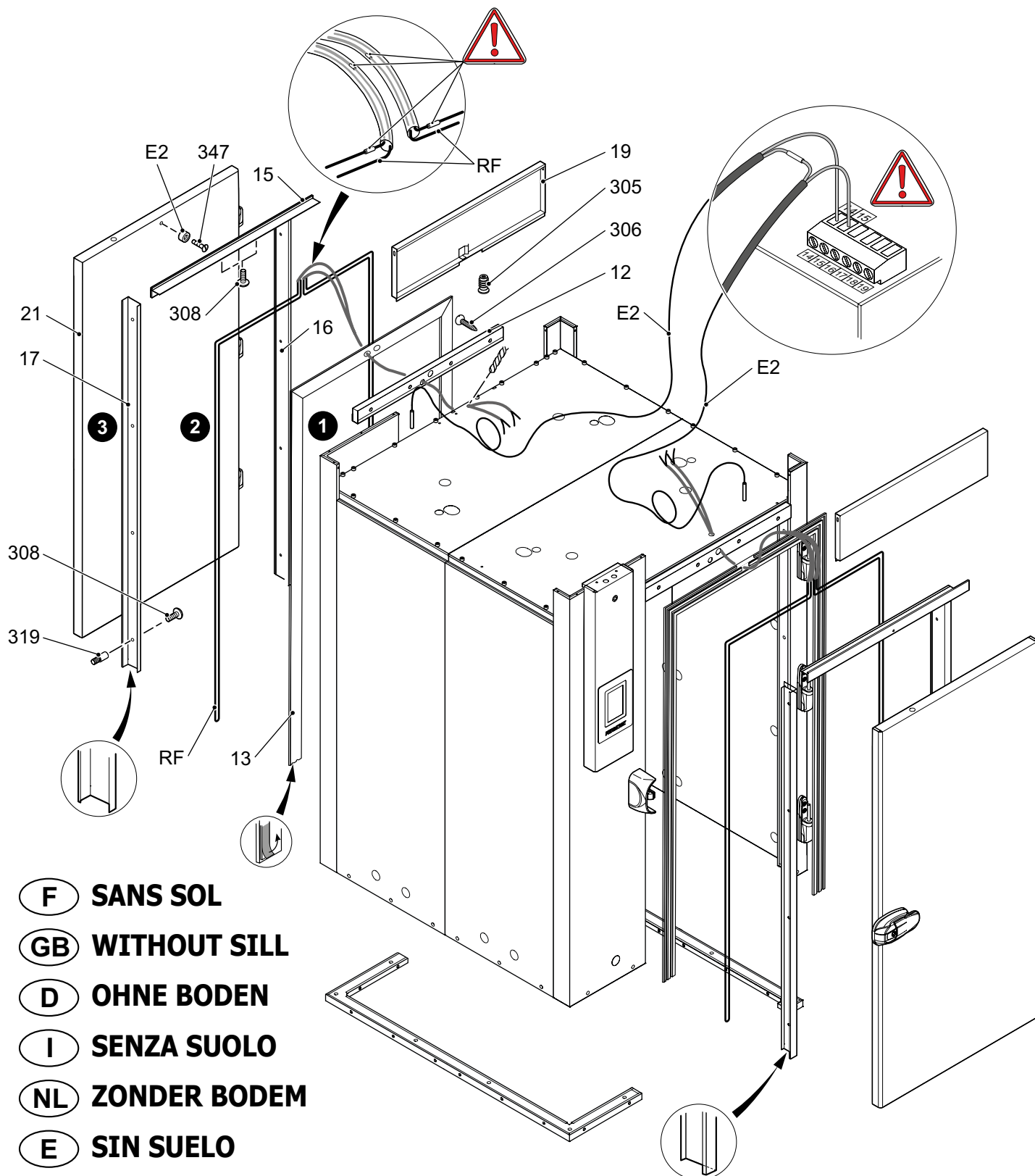


Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo



F DOUBLE ACCÈS
GB DOUBLE ACCESS
D DOPPELTER ZUGANG

I DOPPIO ACCESSO
NL DUBBELE TOEGANG
E DOBLE ACCESO

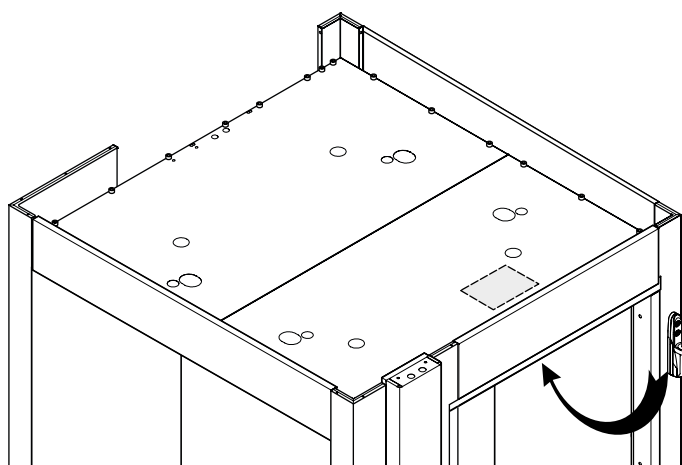


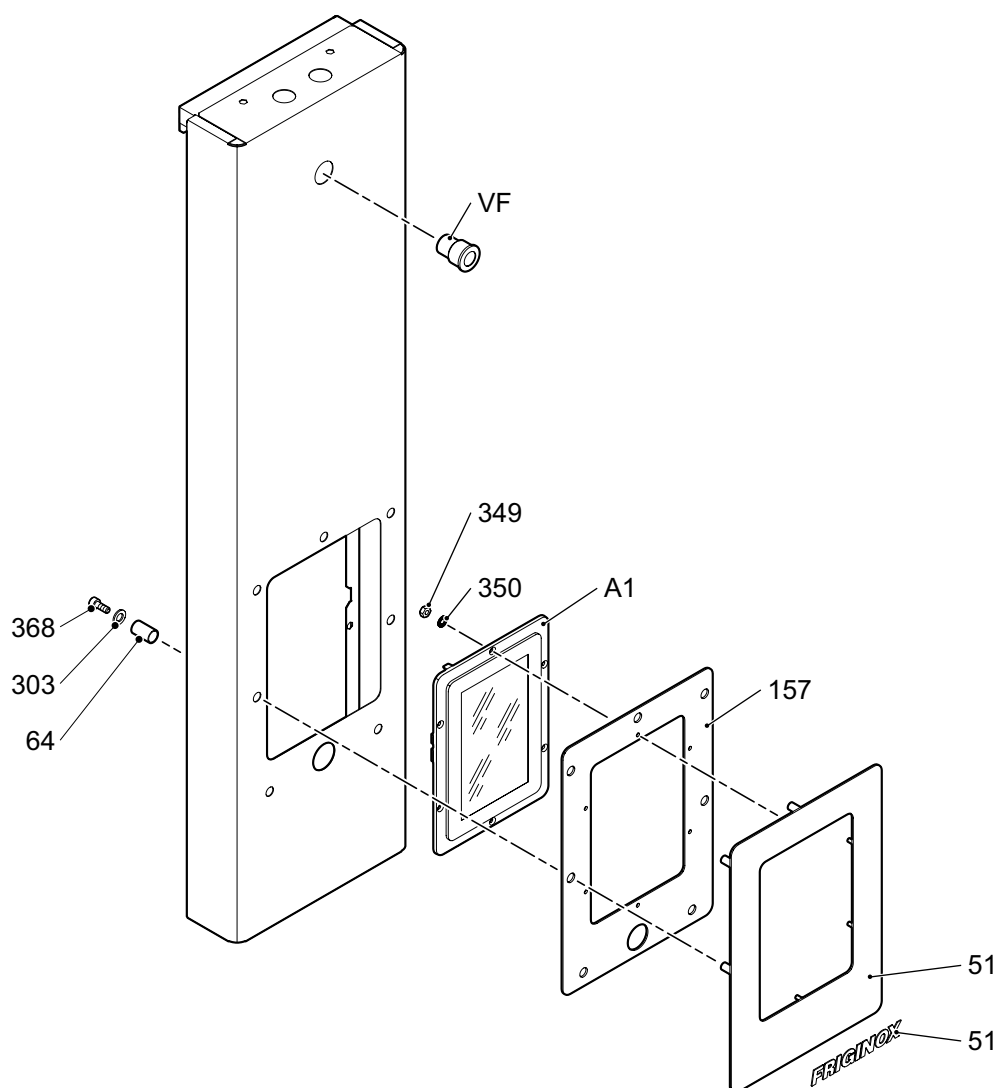
F SANS SOL
GB WITHOUT SILL
D OHNE BODEN
I SENZA SUOLO
NL ZONDER BODEM
E SIN SUELO



Opérations à réaliser à 2 personnes minimum
 Operations to be carried out by 2 persons minimum
 Arbeiten mindestens zu 2 ausführen
 Le operazioni devono essere realizzate da minimo 2 persone
 Handelingen uit te voeren door minimaal 2 personen
 Operaciones a realizar por 2 personas como mínimo

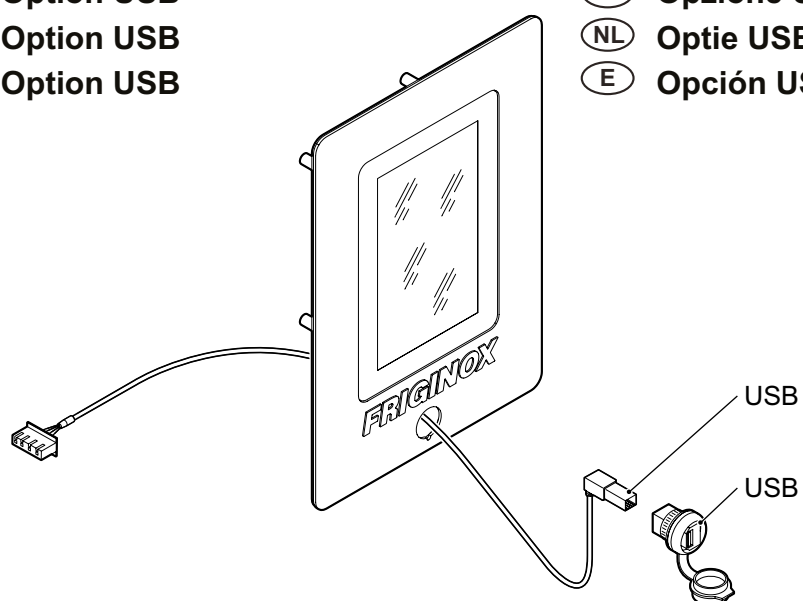
- F Emplacement de la plaque signalétique**
- GB Position of the identification plate**
- D Örtliche Lage des Typenschilds**
- I Ubicazione della targhetta informativa**
- NL Plaats van de naamplaat**
- E Emplazamiento de la placa de características**





(F) Option USB
(GB) Option USB
(D) Option USB

(I) Opzione USB
(NL) Optie USB
(E) Opción USB



VISSERIE / FASTENINGS

REP / ITEM	DÉSIGNATION	DESCRIPTION	CODE
300	VIS FHC M8X35 INOX	RECESSED HD SCREW 8X35 STAINLESS STEEL	FX95022133
301	VIS HM 6X80 INOX	HM SCREW 6X80 STAINLESS STEEL	FX95029492
302	RONDELLE M6 INOX	WASHER DIA 6	FX95003810
303	RONDELLE M8 ZN	WASHER DIA 8	FX95003885
304	VIS CHC 8X100 ZN	SOCKET HD SCREW 8X100	FX95023800
305	ECROU A VIS 12X14 6/10 NOIR	NUT (TO SCREW)	FX95004297
306	VIS FZ. VBA 5X50 ZN	SCREW FZ-VBA 5X50	FX95003018
307	VIS FBS M6X16 INOX	INSTRUMENT SCREW 6X16 STAINLESS STEEL	FX95004321
308	VIS POELIER M6X10 INOX	BALL SCREW, M6X10, STAINLESS STEEL	FX95003455
309	VIS POELIER 5X12 INOX	BALL SCREW 5X12 STAINLESS STEEL	FX95004651
311	RONDELLES M5 LARGE INOX	WASHER DIA 5 BROAD STAINLESS STEEL	FX95004792
312	VIS AILETTE 5X10 INOX GRIS	BUTTERFLY SCREW STAINLESS STEEL	FX95026936
313	ECROU A SERTIR M6	NUT (TO CRIMP)	FX95004214
314	VIS CHC 6X60 ZN	SOCKET HD SCREW 6X60	FX95022901
315	VIS POELIER 8X16 INOX	BALL SCREW 8X16 STAINLESS STEEL	FX95004685
316	VIS CS M5X16 INOX	SLOTTED CHEESE HD M5X16 STAINLESS STEEL	FX95003422
319	VIS ENTRETOISE M8 LG: 15	SCREW SPACER M8 LENGTH:15	FX95050043
322	VIS CS M5X12 INOX	SLOTTED CHEESE HD M5X12 STAINLESS STEEL	FX95003414
329	VIS CS M5X25 INOX	SLOTTED CHEESE HD M5X25 STAINLESS STEEL	FX95022067
347	VIS FBS M5X20 INOX	INSTRUMENT SCREW M5X20 STAINLESS STEEL	FX95004131
349	ÉCROU M4 INOX	NUT M4, STAINLESS STEEL	FX95003850
350	RONDELLE DEC M4 INOX	WASHER DEC M4, STAINLESS STEEL	FX95003836
368	VIS CHC 6X16 ZN	HEX. SOCKET HD SCREW CHP M6X16	FX95004313

F**SERVICE APRÈS VENTE**

- Toujours préciser les informations situées sur la plaque signalétique

- Modèle
- N° de série
- Date
- Les options de l'appareil

GB**AFTER-SALES SERVICE**

- Always quote the indications marked on the identification plate

- Model
- Serial N°
- Date
- Options for the appliance

D**KUNDENDIENST**

- Stets die Informationen auf dem Typenschild angeben

- Modell
- Seriennummer
- Datum
- Optionen des Geräts

I**SERVIZIO ASSISTENZA**

- Fornire sempre le informazioni riportate sulla targhetta informativa

- Modello
- N° di serie
- Data
- Le opzioni dell'apparecchio

NL**SERVICEDIENST**

- Vermeld altijd de gegevens van de naamplaat

- Model
- Serienummer
- Datum
- Alle opties van het apparaat

E**SERVICIO POSTVENTA**

- Precisar siempre las informaciones de la placa de características

- Modelo
- N° de serie
- Fecha
- Las opciones del aparato